

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 26 (2028) ♦ П'ятниця, 12 лютого 1999 року ♦ Ціна договірна

## Армія з власної ініціативи не воює

Афганістан більш як дев'ять років висів дамокловим мечем над багатьма родинами. Кожна сім'я призовника молилася, щоб син, брат, наречений не потрапив туди, а коли доля розпоряджалася інакше — щоб повернувся неушкодженим додому. Однак ненаситий молох неоголошеної війни поглинув майже 15 тисяч молодих життів, тисячі покалічив. А тим, хто вижив, відслужив і вже давно влився в звичне життєве русло, ця війна й досі ввижається в нічних жахах розтерзаними тілами друзів та «чорними тюльпанами».

Виступ Голови Верховної Ради Олександра ТКАЧЕНКА на зустрічі з колишніми воїнами-«афганцями» читайте на 2-й стор.



Акції

### Паливо видобувають, але не відвантажують

Як і попереджали шахтарі, розпочалася акція протесту українських гірників у формі невідвантаження палива споживачам. За даними Міністерства вугільної промисловості, до таких заходів вдалися 54 шахти. Згідно з інформацією ЦК профспілки працівників вугільної промисловості України, із 100 трудових колективів лише 35 не підтвердили свою участь в акції. Серед таких — майже всі вугільні підприємства Макіївки, а також шахти імені Засядька, «Красноармійська-Західна», «Бутовка-Донецька» та інші.

До речі

### «Ми на пороховій бочці»,

— сказав Президент про ситуацію у вугільній галузі

У Кіровограді після представлення нового голови Кіровоградської облдержадміністрації Президент заявив, що протести вугільників в Україні можуть повторити події, аналогічні нещодавній кризі в Румунії. Таке враження, сказав Л. Кучма, в нього залишилося після зустрічі з активістами шахтарських профспілкових організацій.

Але, переконаний Л. Кучма, тільки за наявності жорсткої вертикалі влади та відповідальності згори донизу можна поліпшити ситуацію в країні.

За його словами, «постійно тривають спроби знищити виконавчу вертикаль влади та інститут президентства, кинути Україну в анархію».



У номер

### Комітет Верховної Ради працює «в зоні»



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Мало не всі столичні ЗМІ одержали запрошення взяти участь у виїзному засіданні Комітету Верховної Ради з питань екологічної політики, природокористування та ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи, яке проходило у Чорнобилі.

І за це організаторам треба сказати спасибі, бо зібрати повну і прозору інформацію про життя у зоні відчуження і безумовного (обов'язкового) відселення — так офіційно називається ця найбільш потерпіла територія — у звичайних умовах зовсім непросто.

(Закінчення на 3-й стор.).

### Клин клином...

Група депутатів Держдуми звернулася до Ради Федерації «утримати країну від трагічної помилки» і не ратифікувати «великий договір» між Україною і Росією. Більш як 50 депутатів, які підписалися під зверненням, вважають, що договір «містить багато клинів» і якщо його підтримати, то «вирвати клини і встановити колишню близькість між двома братніми народами стане важко». Представники Держдуми заявляють, що Рада Федерації — остання надія «відкинути ратифікацію цього договору і створити новий: про справжню і надійну дружбу».

12 лютого

✓ 1871 року народився письменник Лесь Мартович

✓ 115 років від дня народження історика Наталії Полонської-Василенко

✓ 1918 року парламент УНР затвердив герб республіки — тризуб

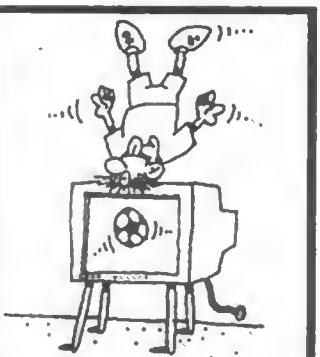
✓ 75 років тому в польській в'язниці загинула громадська й політична діячка Ольга Басараб

✓ 60 років тому відбулися перші вибори до сойму (парламенту) Карпатської України



Промислову політику — в практику!

5



Програма телепередач

6-7

О У До-нецькому центрі сертифікатних аукціонів викритих працівників, які звинувачуються в розкраданні приватизаційних коштів на суму понад 24 млн. грн.

О У військах Нацгвардії завершилися двотижневі командно-штабні тренувальні навчання «Бастіон-99».

P.S.

## Вузькоколіївка до Пекіна



На Кіностудії імені Довженка знімається 18-серійний телефільм «Як гартувалася сталь». Актори — українські, постановники — з Китаю. «Ми їм постачаємо зброю та обмундирування!» — не без гумору сказав директор студії М. Мащенко. З цієї нагоди на пресконференцію завітали поважні офіційні особи, зокрема Надзвичайний і Повноважний Посол КНР в Україні Чжоу Сяопей. Відомий серіал Мащенко з Корчагіним-Конкіним мав успіх у Китаї, але тема вимагає свіжого погляду. Приміром, дуже важливим персонажем стане Тоня Туманова, бо нинішні китайці вважають, що хороший революціонер не повинен цуратися хорошої аристократки. Свої послуги кіногрупі пропонував «Мосфільм», але вирішено, що ліпше працювати на батьківщині автора роману. Співпраця обоюдно корисна. Така деталь: коли у режисера Хань Гана запитали, що для нього головне в Корчагіні, дівчина-перекладач не рішуче спинилася. І посол КНР підказав: «Цілеспрямованість». Справді, варто нагадувати сенс отаких слів, і не лише в кіно. У фільмі зайняті актори київського Лівобережного театру: Корчагін — Андрій Самінін, Тоня — Лєся Самаєва, Жухрай — Микола Боклан. Робота завершиться на початку червня. Зараз саме знімають знамениту вузькоколіївку, правда, не в Боярці, а в Києві, на Нивках.

На знімку: товариш Чжоу Сяопей з Павкою та Жухраєм. Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Сниться Держдумі «світле» минуле



! У номер

✓ Вашингтон

**Відбудеться особлива розмова**

Візит делегації Політради НАТО, що перебуває в Україні на чолі із заступником помічника Генерального секретаря альянсу з політичних питань Дональдом Маккопалом, є плановим заходом у рамках підготовки до саміту у Вашингтоні. І Президент України Леонід Кучма отримав офіційне запрошення на цю історичну зустріч: святкування півстолітнього ювілею військово-політичного блоку, до якого прилучено входження до НАТО трьох колишніх соціалістичних країн. Під час Вашингтонського саміту відбудеться «особливий» двосторонній діалог між Україною і НАТО у рамках Ради північноатлантичного партнерства. Зі свого боку НАТО подала робочу програму співробітництва з Україною на цей рік, яка передбачає спільну діяльність у сфері обміну інформацією, екології, науки, а також із планування на випадок надзвичайних ситуацій.

✓ Київ

**Президентіві можуть запропонувати очолити уряд**

Надзвичайний 7-й з'їзд Українського союзу промисловців і підприємців, який відбудеться в Києві 16 лютого, може звернутися до Президента з проханням узяти на себе всю повноту виконавчої влади й очолити уряд.

Про це повідомив журналістів керівник харківського регіонального відділення УСПП Леонід Рубаненко. І цей варіант обговорюють у багатьох організаціях УСПП.

З'їзд УСПП запропонує урядові комплекс антикризових заходів і наполягатиме на їх реалізації протягом 3-х місяців.

**Красуні на експорт?**

З історії пам'ятаємо, як розв'язували свої туті гаманці на ринку рабів у Феодосії (в минулому — Кафа) посланці султана, шаха, шейха, купляючи красивих полонянок до знатних гаремів.

Коли раніше продавали тих українців, які потрапили в ясір, то зараз свої яничари просто вивозять «живий товар» за кордон. В Україні цей бізнес набирає потужних обертів.

Як зазначалося на міжнародному семінарі «Незаконна міграція та торгівля людьми», що пройшов у Києві цими днями, торгівля людьми є міжнародним злочинним, що вимагає з боку правоохоронних органів обміну інформацією на двосторонній основі для оперативного прийняття рішень.

Уповноважена Верховної Ради України з прав людини Ніна Карпачова наголосила: «Дуже важливо, що Рада Європи розробила й підготувала проект Європейської конвенції щодо запобігання на теренах Європи торгівлі жінками. Боротьба з нелегальною міграцією та торгівлею людьми є вкрай необхідною, а потреба гарантій захисту прав та свобод людини є першочерговим завданням».

**Аби обіцянки****НЕ виявилися паперовими**

Схоже, поріділий комбайновий парк поповниться незабаром новенькими машинами. До того ж — вітчизняними. Затверджений урядом графік фінансування виробництва зернозбиральних агрегатів передбачає в доживний період видати «на-гора» по сотні, а впродовж року по триста «Ланів» та «Славутичів». На їх створення планується виділити 240 мільйонів бюджетних гривень, з них 29,95 мільйона — до кінця лютого. Не так багато, якщо зважити, що на погашення кредитів за «Джон Діри» і «Кейси» щороку знаходимо 200—300 мільйонів доларів. Вартість одного «Лана» — 390 тисяч, «Славутича» — 410 тисяч гривень.

✓ Фотофакт

Київський центр «АвтоЗАЗ» вручив інвалідам війни в Афганістані автомобілі «Таврія». Ключі від машини одержав Анатолій Садовський.



Фото Юрія ВЕНГЕРША.

# Армія з власної ініціативи не воює

Виступ Голови  
Верховної Ради  
Олександра  
ТКАЧЕНКА перед  
колишніми воїнами-  
«афганцями»

Шановні воїни-«афганці»!

Минуло десять років відтоді, як останній наш солдат залишив багаторождальну афганську землю. Та не відболить це горе і не відплачеться, поки живете ви, поки жива пам'ять. Струни її лунають сумним багатоголоссям...

Певен, що в ці дні кожен з вас заново переживає все, що відбувалося в його житті, в його долі та в долях його бойових побратимів у ті гарячі, криваві роки.

Доля провела вас далекими і стрімкими дорогами серед похмурих скель Афганістану, охрестила вас вогнем і порохом чужої війни. Жажливим болем відгукнулася вона в серцях матерів і батьків, сестер і наречених. Ненаситний молох неоголошеної війни поглинув тисячі молодих життів.

Для багатьох сімей Афганістан назавжди став грізним знаком біди, символом нестерпних душевних страждань і безмежного горя.

Ви йшли туди не за орденами і медалями. Вірні військовій присязі, ви були переконані, що виконуете людяний інтерпретаційний обов'язок перед дружиною народом.

Історія — свідок, що Радянський Союз був найактивнішим учасником співробітництва з Демократичною Республікою Афганістан в економічній, воєнній та гуманітарній областях. Висококваліфіковані працівники і фахівці Країни Рад заклали підвалини газової промисловості, розвідували поклади нафти і металів, споруджували іригаційні комплекси, будували електростанції, навчали дітей, студентів і курсантів. А у сімдесят дев'ятому вам звеліли здійснити «місію дружньої допомоги», і ви виконали свій солдатський обов'язок і наказ Радянського уряду.

Гадаю, часто стискається у тривожних снах відбиття сигналу «готовність» серце тодішнього командира полку Георгія Шпака, нині командувача Повітряно-десантних військ Росії.

Напевне, не раз пригадував наш земляк Віктор Карпукін безсонні години й ночі, жажливе напруження перед штурмом палацу Аміна в Кабулі.

Треба було проорати власним болем гори й пустелі Афгану, щоб з такою силою вихлюпнути і горе, і трагедію війни, і гордість за наших хлопців у своїх віршах і піснях командирів групи «Каскад» Юрію Кірсанову. У серце кожного з вас назавжди увійшли

рядки його пісні «Вспоминим, ребята, мы Афганистан...»

Для Героя Радянського Союзу Віктора Капшукі у пам'яті ще довго лунатиме гуркіт бою біля кишлака Сарбази, крик поранених друзів і рятівні команди командирів.

І, звичайно, ще довго згадуватимуть у нічних страхіттях жахи цієї війни звичайні хлопці, солдати Афгану, на тендітні душі і плечі яких звалилася ця неоголошена війна.

Повірте, навіть той, хто не був на цій війні, жив у ті тривожні роки болем Афганістану. Кожна сім'я, в якій підростав майбутній призовник, молилася Богові, аби вберіг його від цієї війни. Нема таких слів, щоб передати стан душі матерів і батьків, які чекали на звістку з Афганістану і тремтливими руками відчиняли поштові скриньки. Що там: радість чи горе? Біда увійшла в багато наших будинків.

Ми низько схиляємо голови перед усіма матерями, дружинами, батьками, братами і сестрами, чий серця жорстоким болем неоправданної втрати обпалила ця війна.

Надією кожної сім'ї була віра в те, що її хлоп'ята потраплять у надійні батьківські руки командира, що його розум, воля, вміння, мужність захистять і врятують їхнього сина. І цивілізовані молоді лейтенанти, командири полків і командарми від тієї відповідальності, від почуття надії і завжди очікуваного, але такого несподіваного горя.

На долю кожного командира випало зустрічати молодих солдатів, відправляти їх у бій, ділити з ними хліб і воду, радість і горе: на долю кожного командира випала скорбота продовжати «чорний тюльпан», захищаючись від болю в серці; на долю кожного командира випало щастя радіти з тими, хто живим повертався на Батьківщину.

І разом з вами тричі ділив долю війни полковник Громов — командир 5-ї дивізії, генерал Громов — офіцер для особливих доручень начальника Генерального штабу, командарм Громов, якому випала історична місія завершити цю війну і останнім залишити афганську землю. Напевне, вся країна зі сльозами на очах спостерігала цей шалений епілог війни, коли бронетранспортер командувача генерала Громова в'їхав на рідну землю.

Один з військових часописів так описував цей момент: «Три доби поспіль



Генерал-полковник Борис Громов, колишній командувач 40-ї армії, який виводив останні радянські війська з Афганістану, нині народний депутат Російської Федерації, виступаючи на цій зустрічі, підкреслює, що єдина мета людей, які пройшли крізь афганське пекло, — ніколи не брати участі у таких війнах. Присутні подякували українському парламенту за прийняття ним постанови про відзначення роковин афганської війни і попросили народних обранців не відсторонюватися від пекучих соціальних проблем колишніх воїнів.

напередодні виведення дув «афганець» — холодний, жорсткий, він ніс крижаний подих Саланга, а вранці 15 лютого 1989 року природа, неначе розуміючи історичну вагу цієї події, подарувала тихий, ясний, сонячний ранок. Людське море вирувало біля контрольно-пропускного пункту Термез. І ось бронетранспортери під майоріння бойових прапорів один за одним виїждять на рідний берег. І зустрічаючи побачили на обличчях солдатів і офіцерів те особливе світло, яке осяває людину після важких випробувань у хвилини зустрічі з Батьківщиною».

Більш як дев'ять років наші воїни перебували в Афганістані. І всі оті десятки тисяч хлопців, які пройшли сувору службу, по праву носять звання воїна. Виконуючи свій військовий обов'язок, багато хто загинув, але пам'ять і скорбота про полеглих у наших серцях буде завжди.

Пропоную вшанувати їх пам'ять хвилиною мовчання.

І ще про один момент не можу не сказати сьогодні. І в роки Великої Вітчизняної війни, і в роки війни в Афганістані ви ніколи не ділилися на нації й національності — головне для вас було бойове братерство і взаємовиручка.

Так сталося, що Біловська Пуша розділила наші народи, та я певен, ми з вами повинні серцем розуміти значення слова «співдружність» і зробити все, щоб та співдружність зближувала наші народи. Наші долі історично переплелися і зав'язалися міцними вузлами.

Багато хто на Заході і у нас прагне вбити клин між

нами, зруйнувати остаточно і без того надірвані економічні зв'язки. Але наші зустрічі з депутатами Державної Думи Російської Федерації, депутатами Національних зборів Республіки Беларусь дозволяють діяти висновку, що ми вже доволі переконані. Настає період реабілітації. У нас немає сумнівів, що тільки спільними зусиллями ми зможемо подолати і економічні негаразди, і фінансову кризу, тільки в тісній єдності на новій економічній основі наше майбутнє дружба й процвітання наших народів.

На закінчення хочу сказати: армія з власної ініціативи не воює, вона лише виконує волю вищого державного і політичного керівництва, а розплачуватися за ці рішення доводиться вам, солдатам і офіцерам, і ви розплачувалися життями багатьох своїх бойових друзів і побратимів. Ви нічого не зробили, що суперечило б поняттю честі.

Вогненні вісімдесяті навчили вас ніколи не йти супроти совісті. Ні тоді, ні тепер. Я переконаний, що ті, для кого Баграм, Шінданд, Кандагар стали не просто географічними поняттями, а вічним болем у серці, зможуть і повинні застерегти світ від нових трагедій. Хай «чорні тюльпани» ніколи більше не кружляють над нашою землею.

Щасливої й світлої долі вам, воїни-«афганці», безхмарного синього неба над нашими народами.

Бажаю кожному з присутніх, усім воїнам-«афганцям» міцного здоров'я, щастя, благополуччя у ваших домах і вічного миру. Спасибі вам за подвиг.

## «Помилувати» особу... але не юридичну

Конституційний суд України оприлюднив рішення у справі за зверненням Національного банку України щодо офіційного тлумачення статті 58 Основного Закону. Вона передбачає, що закони та інші нормативно-правові акти не мають зворотної дії в часі, крім випадків, коли вони пом'якшують або скасовують відповідальність особи.

Конституційний суд встановив, що 58 стаття Основного Закону знаходиться в другому його розділі «Права, свободи та обов'язки людини і громадянина», і дійшов висновку, що положення першої частини цієї статті стосується лише фізичних осіб і не поширюється на юридичних.

Водночас суд зауважує: це не означає, що згаданий конституційний принцип не може поширюватися на закони та інші нормативно-правові акти, які пом'якшують або скасовують відповідальність юридичних осіб.

Тобто, на його думку, надання зворотної дії в часі таким нормативно-правовим актам законодавець може передбачати прямою вказівкою в самому законі або іншому акті.

Цього самого дня Конституційний суд прийняв рішення з приводу розгляду справи за конституційним поданням 52 народних депутатів України. Парламентарії просили з'ясувати конституційність положень трьох статей Указу Президента України про Міністерство інформації України від 13 листопада 1996 року № 1061 та Указу глави держави про призначення В. Межинського виконуючим обов'язки голови Держтелерадіокомітету.

Оскільки оскаржувані укази Президента України втратили чинність, це дало підстави Конституційному суду для припинення провадження у справі.

Анатолій БЕНЬ.

Для багатьох сімей Афганістан назавжди став грізним знаком біди



# Рівність перед законом —

цим конституційним принципом повинні керуватися арбітражні суди

Як уже повідомлялося, 9 лютого ц. р. відбувся пленум Вищого арбітражного суду України, який розглянув питання про стан дотримання законності під час вирішення господарських спорів і завдання арбітражних судів щодо протидії правопорушенням та корупційним проявам в економічній сфері. На пленумі виступив заступник Голови Верховної Ради Віктор МЕДВЕДЧУК.

Питання забезпечення законності в діяльності судової системи завжди належало до актуальних проблем відправлення правосуддя в єдиному механізмі конституційної законності.

Особливо важливо враховувати в період підготовки до судової реформи, розробки законів другого покоління про судоустрій, утвердження судів як незалежної й відповідальної судової влади.

Принципового характеру набула гостра проблема рішучого подолання корупційних дій у всіх ланках державного апарату, зокрема в судових органах.

Отже, всі ми усвідомлюємо, що дотримання законності як конституційного принципу в діяльності судів і суддів є не тільки гарантією правосуддя, а й основою соціальної справедливості під час розв'язання складних господарських справ, оцінки актів органів державної виконавчої влади та місцевого самоврядування.

Увага Верховної Ради України до судової системи та її тем останнім часом набула певного характеру і конструктивної взаємодії. Про це свідчать проведені зустрічі Голови Верховної Ради України Олександра Миколайовича Ткаченка з судьями вищих судових ланок, спільна робота над законопроектами, які були подані Вищим арбітражним судом після зустрічі у Верховній Раді України, забезпечення необхідного фінансування судових органів у державному бюджеті на 1999 рік.

Ми свідомі того, що діяльність арбітражних судів, зокрема Вищого арбітражного суду, проходить у складних умовах економічної нестабільності, колізій у законодавстві, відсутності надійного механізму виконання судових рішень. Але при цьому саме судді арбітражних судів зацікавлені в тому, щоб ринковий механізм функціонував у чітко окреслених межах, коли кожен з учасників економічних процесів відповідає за результати своєї діяльності.

За таких умов буде можливість забезпечити дотримання конституційного принципу — рівності перед законом, що має здійснюватися судьями арбітражних судів на основі неупередженості і об'єктивності арбітражного судочинства. З цією метою Верховна Рада України, відповідно до програми законодавчих робіт, має створювати необхідну правову основу господарювання та підприємницької діяльності, посилити роль договірних зобов'язань, передусім, перед державою, а також у фінансово-кредитній сфері. Особливу увагу буде приділено кодифікації законодавства, що безпосередньо стосується Цивільного та Господарського кодексів, прийняття важливих законів, які регулювали б сповна відносини застави, іпотеки, банкрутства, вексельного обігу тощо. Ми сподіваємося, що найближчим часом ідея Податкового кодексу отримає концептуальну підтримку парламенту України. Все вищезгадане, як і багато інших правових чинників, має безпосередній стосунок



до проблем законності в діяльності арбітражних судів.

Працюючи над законопроектами, у Верховній Раді України намагаються враховувати не тільки загальні тенденції розвитку галузевого законодавства, але й зміни характеру господарських спорів, загострення ступеня їх конфліктності.

Знайомлячись та аналізуючи практику арбітражних судів України за 1998 рік, можна помітити, що зросла кількість господарських конфліктів, котрі стали предметом розгляду в них. Про це свідчать такі статистичні дані.

Кількість справ, розглянутих арбітражними судами України за 1998 рік, становить майже 130 тисяч, а за 1997 рік — понад 85 тисяч.

Слід зазначити, що зростання кількості господарських спорів, вирішених арбітражними судами України в минулому році, спостерігалось в усіх регіонах, а найбільше — в Івано-Франківській, Миколаївській, Одеській, Вінницькій, Чернігівській, Черкаській областях.

Переважає більшість розглянутих справ, які стосувалися суб'єктів різних форм власності, була пов'язана з майновими вимогами, що становлять 80 відсотків, або 100,4 тис. справ.

Зупинимося на деяких основних питаннях судочинства, що потребують посилення законності на всіх стадіях проходження справ в арбітражних судах.

Одним із безпосередніх чинників виникнення господарських конфліктів, що були предметом судового розгляду в минулому році, залишається незадовільний фінансовий стан багатьох господарських суб'єктів, спричинений кризою неплатежів.

Нас не може не турбувати той факт, що 47 відсотків від загальної кількості розглянутих справ порушувалося у зв'язку з неоплатою контрагентами вартості неотриманої продукції, виконаних на їх користь робіт та наданих їм послуг. І тут доречно зазначити, що серед таких розглянутих справ збільшується питома вага спорів з приводу неплатежів підприємствами — споживачами поставленої їм електроенергії, пально-мастильних матеріалів, газу та інших енергоносіїв.

Не втрачаючи своєї гостроти проблеми, пов'язані з виконанням судових процедур у справах про банкрутство. І ця категорія справ має стійку тенденцію до зростання. Стрімке збільшення числа збиткових підприємств в умовах поглиблення платіжної кризи в Україні зумовлює постійне зростання кількості порушених справ про банкрутство.

Як явище суто ринкової економіки банкрутство дедалі наподеглівіше стає реальністю нашого життя, значно впливаючи не тільки на саму економіку, а й на соціальну сферу та навіть на політичну ситуацію в державі.

І сфера діяльності арбітражних судів областей та Автономної Республіки Крим під час розгляду справ цієї категорії потребує особливої уваги і кваліфікації суддів. Те, що в систе-

мі арбітражних судів з'явилися спеціалізовані колегії з питань банкрутства, можна вважати кроком до зміцнення законності у цій сфері.

Як відомо, стягнення бюджетних і обов'язкових платежів Цивільним кодексом України не регулюються. На нашу думку, потребує правового врегулювання порядок, за якого під час розгляду справ зазначеної категорії при встановленні фактів за власної ініціативи залучалися б області податкові адміністрації, регіональні відділення Пенсійного фонду України тощо як кредитори. І це цілком природно, оскільки діяльність цих органів базується на відповідних законах.

Під час розгляду справ про банкрутство виникає низка проблем не лише правового, а й соціального характеру.

Застосування Закону України «Про банкрутство» свідчить, що, в основному, він розрахований на врегулювання відносин, які виникають при банкрутстві суб'єктів підприємництва, відокремлених від соціально-побутової сфери. Між тим, на балансі багатьох великих державних підприємств перебувають лікарні, дитячі садки, житло, комунальні та побутові об'єкти, балансова належність яких після визнання суб'єкта господарювання банкрутом не визначена. Відсутні методики оцінки основних засобів виробництва та нерухомості, затверджені на державному рівні. Як у такому разі забезпечувати законність арбітражним судам, залишається досить проблематичним питанням.

Пленуму Вищого арбітражного суду, як нам здається, слід поміркувати щодо незадовільної роботи ліквідаційних комісій, що є негативним чинником, який перешкоджає ефективному і оперативному розгляду справ цієї категорії, а також повністю відсутності нормативної регламентації їх діяльності. Ми хотіли б також отримати конкретні законопроекти пропозиції щодо цього важливого питання.

Важливе значення в діяльності арбітражних судів України, і зокрема Вищого арбітражного суду, щодо виявлення злочинів у сфері господарських правовідносин і профілактики правопорушень в економічній галузі має координація роботи з правоохоронними органами.

Дані свідчать, що загальна кількість надісланих арбітражними судами України в правоохоронні органи повідомлень про виявлення фактів кримінально-карних дій упродовж 1998 року збільшилася майже на 7 відсотків і склала 390 процесуальних документів. На жаль, до кінця довести справу законності та відповідальності юридичних осіб у господарській сфері при цьому не вдається, оскільки немає належного реагування з боку відповідних органів.

На впорядкування економічних правовідносин спрямовувалась і діяльність Вищого арбітражного суду України з вдосконаленням чинного законодавства, що регулює взаємовідносини суб'єктів підприємництва, державних та інших органів забезпечення однаковості практики вирішення господарських спорів. Упродовж року, що минув, фахівцями Вищого арбітражного суду України підготовлені та внесені пропозиції і зауваження до проектів законів України «Про приватизацію державного майна», «Про внесення змін і доповнень до Декрету Кабінету міністрів України «Про державне мито», «Про виконавче провадження», «Про державну виконавчу службу», «Про банкрутство» та ін.

З метою запобігання в процесі розгляду арбітражно-судових справ неправильного розуміння та неоднакового застосування низки правових норм підготовки та затверджені Президією Вищого арбітражного суду України 18 роз'яснень щодо практики застосування положень окремих законодавчих актів, предметом регулювання яких є підприємницька діяльність, податкова політика, оренда державного і комунального майна, захист прав власності, правовідносини, що виникають внаслідок банкрутств суб'єктів господарювання тощо. Позитивно сприймаючи плідну роботу Президії Вищого арбітражного суду України, бажано було досягти достатньої юридичної координації з зацікавленими державними органами, передусім, з податковою службою, оскільки в інструктивних листах позиції щодо роз'яснень вищого спеціалізованого суду з застосування законів в окремих випадках не збігаються. За таких умов забезпечувати законність у здійсненні правосуддя дуже складно. Привертає увагу те, що на 40 відсотків збільшилась у 1998 році кількість визнаних недейсними актів, виданих державними податковими адміністраціями.

Хотілося б привернути увагу і до такого важливого питання, як порушення законності в сфері судової влади. Безумовно, принцип самостійності і незалежності будь-якої судової ланки сьогодні затверджено на конституційному рівні і ніхто не може на нього зазіхати.

Але в деяких випадках цей принцип окремі судді розуміють як власне верховенство над законом і державою. На це звертав увагу Президент України Л.Кучма на підсумковій нараді керівників податкових органів. Торкається це безпосередньо й арбітражних судів.

Згідно зі статтею 118 Арбітражного процесуального кодексу України, виданий стягувачеві наказ може бути пред'явлено до ви-

конання не пізніше 3 місяців з дня прийняття рішення, ухвали, постанови або закінчення строку, встановленого при відстрочці виконання рішення, або після винесення ухвали про поновлення пропущеного строку для пред'явлення наказу до виконання.

Однак в судовій практиці арбітражних судів відомо, що наказ і копія рішення направляються судами стягувачеві нечасно.

Рішення по справі за позовом прокурора Долинського району в інтересах ДГП до МП «Зоря» арбітражним судом Кіровоградської області та відповідний наказ для виконання був направлений лише через 2 місяці і 11 днів. Іноді рішення та накази розсилаються арбітражними судами після закінчення передбаченого статтею 118 АПК України тримісячного строку.

Так, наприклад, у справі за позовом Знаменського мірайонного прокурора в інтересах ДГП до ВАТ «Сабліно-Знаменський цукровий завод» про стягнення заборгованої суми за рахунок майна наказом направлено до виконання лише через три з половиною місяці.

Непоодинокі приклади, коли накази стягувачам арбітражними судами не направлялися більш як півроку. Є й інші порушення.

Отже, завдання полягає в тому, щоб разом вдосконалювати арбітражне процесуальне законодавство.

На завершення виступу хотілося б привернути вашу увагу до проблем законності й усунення причин корупційних дій у судовій діяльності, наголосити на подальшій співпраці Вищого арбітражного суду України з Верховною Радою в проведенні судової реформи та вдосконаленні законів України.

Віктор МЕДВЕДЧУК,

заступник Голови  
Верховної Ради.

## Комітет Верховної Ради працює «в зоні»

(Початок на 1-й стор.)

На кожному кроці журналіста чекатимуть застереження і обмеження. А щоб краще уявити, що це за «кроки», скажемо: «зона» — це два міста — Прип'ять і Чорнобиль та 74 села, населення яких евакуйовано у 1986 році після аварії на ЧАЕС.

Нині «у зоні» працюють вахтовим методом — не більш як 150 годин на місяць — понад 13 тисяч чоловік. Тут діє 12 підприємств МНС. Трудяться «в зоні» енергетики, науковці, медики, лісвники, охоронці громадського порядку тощо.

Основне завдання чорнобильців, якщо визначити його коротко — попередження розповсюдження радіоактивного забруднення за межі «зони». Скерує цей багатогранний і складний комплекс робіт спеціальний підрозділ Міністерства з питань надзвичайних ситуацій — адміністрація зони відчуження на чолі із заступником міністра Володимиром Холошою.

Отже, на засіданні комітету ВР України були розглянуті питання радіаційної безпеки об'єктів зони відчуження та результати виконання комплексної програми запланованих у 1998 році робіт і обговорення проектів 1999 року.

З повідомленнями виступили начальник науково-технічного відділу адміністрації Микола Проскура, директор НТЦ «Укриття» Олександр Ключников, директор «Чорнобильводексплуатації» Едуард Панасевич, головний лікар Катерина Ганжа, керівник адміністрації Володимир Холоша, народний депутат від Чорнобильського краю Іван Кіримов та інші.

Було висловлено багато критичних зауважень щодо стану справ «у зоні» та внесено пропозиції на їхнє покращення.

Підбиваючи підсумки виїзного засідання, голова комітету, народний депутат Юрій Самойленко сказав, що і критика, і пропозиції будуть ретельно враховані і відображені у постанові комітету. Парламентарії пообіцяли чорнобильцям зустрічатися з ними не рідше як один раз на півроку і робити все від них залежне для своєчасного і безумовного наповнення «чорнобильської» статті бюджету.

Розповідь про життя «в зоні» буде опубліковано в одному з наступних номерів.

Анатолій КАРАСЬ.

Фракція Комуністичної партії України у Верховній Раді України висловлює глибоке співчуття народному депутату України ЯКОВЕНКУ Олександрові Миколайовичу з приводу тяжкої втрати — смерті батька

Миколи Андрійовича.





Хроніка. Факти. Події

✓ Нью-Йорк

## Хочете голосувати — гроші наперед



Генеральний секретар ООН Кіфайе Аїша звернувся до 42 держав-членів ООН із пропозицією покрити хоча б частину тієї суми, яку вони заборгували в регулярний бюджет Об'єднаних Націй. Відповідно до Статуту, надавав він, держава-член ООН, за якою значиться заборгованість за два попередні роки, позбавляється можливості

голосувати на Генеральній Асамблеї. Але якщо буде зроблено мінімальний платіж у регулярний бюджет, то право голосу за державою зберігається. Сума такого внеску розраховується економістами Організації Об'єднаних Націй окремо для кожного боржника. У надісланому на ім'я голови

ГА ООН листі серед боржників, що мають шанс втратити право голосу на Генеральній Асамблеї, значаться, зокрема, Афганістан, Боснія і Герцеговина, Грузія, Ірак, Киргизстан, Республіка Молдова, Сьєрра-Леоне, Туркменістан, Югославія.

✓ Лондон

## Лейбористів звинувачують у порушенні ембарго

У правлячому кабінеті лейбористів назріває скандал, що загрожуватиме відставкою кільком провідним співробітникам МЗС країни. Підставою для цього стали результати роботи парламентської комісії, яка провела перевірку виконання міжнародного ембарго ООН на постачання озброєнь до С'єрра-Леоне.

✓ Варшава

## 1:0 на користь селян

Двотижневе протистояння польських селян з урядом завершилося підписанням угоди. Від бунтівної сторони підписи під нею поставили керівники двох організацій — профспілки індивідуальних селян «Солідарність» та сільськогосподарських гуртків. Представники «Самооборони» угоду не підписали, вважаючи її недостатньою для розв'язання проблем польського села. Уряд зобов'язався підвищити закупівельні ціни на свинину до 3,2 злотого (88 центів) за кілограм. Агентство аграрного ринку також розширить закупівлю сухого молока, вершкового масла й зерна. Платню за обігові кредити, взяті селянами у 1998 році, відстрочили на півроку.

✓ Вашингтон

## Згоди добиватимуться силою

Можлива відмова сербського керівництва від згоди на розміщення в Косові натовських сил може спричинити повітряні удари НАТО по сербських позиціях, заявив офіційний представник держдепартаменту США Джеймс Рубін. Представник зовнішньополітичного відомства США пояснив, що НАТО «не має намірів розмішувати свої сили в умовах відсутності згоди сербів та косовських албанців». Проте дав зрозуміти, що — у разі позитивного рішення косовських албанців — від сербської сторони такої згоди добиватимуться силою.

✓ Париж

## Надія все ще є

Продовжуються рятувальні роботи у французькій частині Альп. Під час снігової лавини загинуло щонайменше 12 осіб, повністю знищено 17 будинків, в яких, можливо, під снігом є ще живі люди. Роботи не припиняють ні вдень, ні вночі.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств. Фото АП.

# У Молдові формують новий уряд

Урядова криза в Молдові, що загрожувала розростися до розмірів загальнополітичної, завершилася безболісно. Президент Петру Лучинський назвав кандидатом на пост прем'єра єдину, мабуть, людину, яка влаштує всіх — і правополітичну правлячу коаліцію, і ліву опозицію в особі комуністів. 49-річний мер Кишинева Серафим Урекяну — міцний господарник, прихильник кардинальних реформ, котрий полюбляє наголошувати на своєму дистанціюванні від будь-яких політичних партій.

Та імідж незалежного політика за ним не закріпився. 1994 року голову федерації незалежних профспілок Серафима Урекяну мером молдовської столиці призначив своїм указом тодішній президент Мірча Снегур, бо вибори у Кишиневі фактично не відбулися. Відтоді столичного градоначальника не без підстав вважали ставлеником політичного угруповання ультраправого спрямування. До того ж посаду мера він одержав за умови виходу з Аграрної партії, яка в той час перемогла на парламентських виборах. Серафим Урекяну залишив перспективних тоді аграріїв — як і, незадовго перед тим, соціал-демократів, що втрача-

ли свій авторитет. Кишинівський політичний бомонд відреагував на це визначенням: «Людина, яка змінює партії, як рукавички, — на догоду кон'юктурі».

Репутацію, що похитнулася, новий мер виправив за рахунок міських справ, що при ньому пішли успішніше. Кишинів став єдиним містом, яке втричі збільшило свої відрахування до держказни. Будівельник за освітою, Серафим Урекяну, як і раніше, розробляє пріоритети на користь новобудов. Йому подобається, коли його порівнюють з московським мером Юрієм Лужковим. Щоправда, через надмірну вагу будівельних риштувань уникає.

Багато хто в Кишиневі називає сьогодні Серафима Урекяну політичним самогубцем, маючи на увазі тяжкий стан у країні та пророкуючи новому кабінетові міністрів швидке падіння. Прем'єр заявляє про намір покінчити зі «шкурними інтересами» виконавчої влади на користь «інтересів країни». Коли прем'єр-міністрові пощастить це зробити — можна вважати, що він буде серед основних претендентів на президентський пост 2000 року.

А поки що він висунув дві вимо-

Прем'єр має намір покінчити зі «шкурними інтересами» виконавчої влади

ги до парламенту: не заважати урядові працювати два роки — тобто накласти вето на можливі відставки і дати йому можливість сформувати кабінет за професійною ознакою, а не за партійною належністю, як раніше. Парламент задовольнив ці вимоги, захищаючи насамперед свої власні інтереси, адже бійка за прем'єрське крісло здатна викликати дострокові парламентські вибори. Це розуміють усі, й усі поки що задоволені: президент Петру Лучинський — тим, що вдалося попередити чвару, яка намічалася між трьома гілками влади; права більшість у парламенті вважає, що нарешті одержала «свого» прем'єра; ліві намагаються на майбутніх виборах весною до місцевих органів влади зайняти місце господаря столиці, що звільнилося. Новий прем'єр-міністр протягом двох тижнів має представити парламентові склад уряду. Ніхто не сумнівається, що вотум довіри йому забезпечено. Але тільки в тому разі, коли президент — а з ним і новий прем'єр — не наполягатимуть на розширенні повноважень уряду.

Світлана ГАМОВА.

Кишинів.



## На лінії вогню

Рада Безпеки ООН зажадала від Ефіопії й Еритреї негайно припинити бойові дії. Члени РБ серйозно стурбовані продовженням ефіопсько-еритрейського конфлікту, особливо тим, як позначаються збройні сутички на мирному населенні регіону.

Ефіопія та Еритрея раніше не раз звинувачували одна одну в провокуванні сутичок. Демаркаційна лінія кордону в цьому районі протяжністю близько тисячі кілометрів викликає суперечки з 1993 року, коли було проголошено незалежність Еритреї — колишньої ефіопської провінції. Увесь цей час там не припинялися збройні сутички, жертвами яких стали загалом понад тисячу осіб.

Фото АП.

## Бразилія «захворіла». Аргентина «чхає»

З літа минулого року економічна ситуація в Аргентині почала значно погіршуватися. На думку аналітиків, це результат фінансової кризи в Бразилії, лідерство якої серед країн Латинської Америки безперечне.

Бразилія — основний партнер Аргентини по Південноамериканському ринку. Товарообіг між країнами з 1990 року підвищувався від 2 до 10 млрд. доларів США. Торік аргентинський експорт до Бразилії становив близько 8 млрд. доларів, а імпорт — десь 7 млрд. доларів (четверта частина усіх закупок за кордоном). Але після девальвації реала (його курс щодо долара становить нині 2,2 до 1,0) чимало аргентинських продуктів стали надто дорогі для бразильського споживача і експорт до цієї країни скоротився.

Першими відчували на собі бразильські проблеми автомобілебудівні компанії Аргентини. Їхнє виробництво скоротилося практично на 50 відсотків. Зазнаватимуть збитків і аргентинські експортери нафти: вони продають Бразилії третину обсягів, що видобувають, і без того здешевілого «чорного золота», — а також компанії, які щороку експортують продовольство бразильським фір-

мам на 600 млн. доларів на рік.

Промисловці Аргентини вимагають від уряду не припуститися «сходу лавини бразильських товарів» на місцевий ринок, обмеживши їхній обсяг за рахунок квот і регулювання цін. Та зробити це аж ніяк не легко, адже такі заходи суперечать принципам Південноамериканського загального ринку. У свою чергу, аргентинські експортери вимушені звільнитися від «бразилізації» та шукати нових ринків збуту для своєї продукції.

В Аргентині більшість економістів бачать вихід із кризи в доларизації національної фінансової системи і нав'язують цей рецепт своїм бразильським колегам. Однак ті вперто відкидають принади таких «ліків», вважаючи неприйнятною таку жорстку прив'язку. Не влаштує їх і здійснений в Аргентині план конвертованості, коли національна грошова одиниця порівнюється до американського долара. І зрозуміти позицію Бразилії можна: коли б для уникнення інфляції достатньо було замінити свою валюту на долари, то у світі вже давно забули б, що таке фінансова криза.

Олеся ЯХНО.

За повідомленнями зарубіжних інформагентств.

## Шість днів «авралу»

Київ завжди пишався тим, що на терені СНД є найбільшим отримувачем американської фінансової допомоги. Проте вже другий рік поспіль конгрес США висуває Україні певні вимоги для одержання коштів.

Цього разу до 18 лютого держсекретар США Мадлен Олбрайт має засвідчити перед конгресменами розвиток економічних реформ в Україні та значний прогрес у розв'язанні суперечок американських інвесторів у нацдержаві. Якщо пані Олбрайт такого прогресу не побачить, Україна отримає не 195 мільйонів доларів, а на 70—80 мільйонів менше.

За словами Надзвичайного і Повноважного Посла США в Україні Стівена Пайфера, основна проблема нині — саме розв'язання інвестиційних суперечок. Список дев'яти обраних в Україні американських компаній не розголошують. Відомо лише, що компанії США часто скаржаться на недотримання партнерами умов контрактів, невиконання рішень арбітражних судів тощо.

Чи нададуть Україні допомогу в повному обсязі, тепер не береться передбачити ніхто. Тиждень тому в інтерв'ю газеті «Зеркало недели» Мадлен Олбрайт заявила, що досягнуто лише «незначного прогресу» у розв'язанні проблем американських інвесторів. Посол США вважає: лише в одному випадку з дев'яти може йтися про владнання суперечки.

Водночас не важко помітити, що «значний прогрес» — то лише суб'єктивне судження, яке має зробити Мадлен Олбрайт для конгресменів. Бо хто визначить, де закінчується просто «прогрес» і починається «значний прогрес» — після розв'язання п'яти чи восьми справ?

Тим паче, за словами пана Пайфера, чимало інвестиційних суперечок потребують більше часу, аніж залишилося в українського уряду до 18 лютого. Звичайно, допомога американським компаніям у наступні місяці також «зарахується» Україні. Але вже у майбутньому.

Цього року конгрес поставив жорсткіші вимоги. Торік навесні Україні погрожували лише призупинити половину від 225 мільйонів доларів допомоги, поки не буде продемонстровано прогрес у розв'язанні дванадцяти суперечок. Тобто, тоді можна ще було повернути «свою половину» до кінця року.

Нині Україна може безповоротно втратити десятки мільйонів. Якщо за шість днів уряд не влаштує «дива»: одним махом поворішує проблеми, що накопичувалися роками.

Надія ВЕРБИЧЕНКО.



# Промислову політику — в практику!

Якщо ви, шановний читачу, затримали погляд на цьому заголовку, що нагадає знайоме, але за роки перебудов і реформ добряче підзабуте, не поличайтеся продовжити читання.

Лозунгова шаблонність рубрики з такою назвою — усього-на-всього обгортка справді старої, але такої, що не втратила своєї привабливості, ідеї. Її ми й хочемо зробити своєрідним інформаційним подарунком для вас цього року. Віднині намагатимемося розповідати не тільки про економічні плани і перспективи численних промислових програм радісного «завтра», а й про те, що вже сьогодні відбувається на заводах, фабриках, комбінатах, які зміни спостерігають-

ся в цехах і які настрої витають у робочих підсобках, але головне — як усе це співвідноситься з атмосферою начальницьких кабінетів різних рангів.

Одне слово, сподіваємося подивитися з «лиця» та «вिवороту» на вбрання, що називається національною промисловою політикою. А оскільки, образно кажучи, і вам, і нам носити цей одяг, то чому б разом не потурбуватися про їхній гарний крій та надійний пошив?

Тому пропонуємо разом визначати адреси майбутніх публікацій, а отже, й маршрути кореспондентських відряджень (телефонуйте, пишіть, приїздіть!). Ось тільки орієнтуватися давайте на офіційний курс «руху», вказаний у документах і матеріалах мініс-

терств, комітетів, в урядових і парламентських повідомленнях. Таким чином, у нас складеться цілісна картина того, чого «хочеться», і того, що «можеться», в загальному економічному розвитку. А це, погодьтеся, вже не марні мрії та розмови...

А для початку перегляньте цікаву, на наш погляд, добірку (скорочений варіант) виступів із засідання «круглого столу» виробників і найбільших споживачів металопродукції України, Росії, Білорусі. Ця незвичайна подія припала на останній місяць минулого року і майже не знайшла належного відображення в пресі. Відзначався лише підсумок — рекомендації учасників засідання, які зібралися в Києві з ініціативи Українського союзу промисловців і

Майбутнє — за істотним розширенням торговельно-економічного, коопераційного, інноваційного та інвестиційного співробітництва

підприємств, Міжнародної асамблеї ділових людей. Керівники провідних підприємств базових галузей — металургії та металлообробки звернулися до урядів, законодавчих органів і національних союзів промисловців і підприємців з нагальним проханням зрозуміти, нарешті, що майбутнє — за істотним розширенням торговельно-економічного, коопераційного, інноваційного та інвестиційного співробітництва.

Для України, яка отримує від металургії 40% валютних надходжень, будь-які дії у галузі, що забезпечує «життєдіяльність» і енергетики, і транспорту, і машинобудування, особливо важливі. Значення зроблених можемо вже оцінити.

## Металургію лікувати вдвічі дешевше, ніж втрачати

У програмі розвитку гірничо-металургійного комплексу України до 2010 року значиться цифра — 13 млрд. доларів



Офіційно

Навіть за всіх наших економічних негараздів, що призвели до значного зниження загальних виробничих показників, є галузь, яка стабільно «протягує» країну в число гравців першої десятки на світовому ринку товарів важкої індустрії. Це металургія, що займає в промисловому обсязі досить помітну частину — 27,2% і приносить щорічно до казни близько 40% валютної виручки. Виробничі фонди галузі оцінюють фахівці в 30 млрд. доларів. Потенційні можливості, що дають змогу триматися на рівні з такими металургійними «китами», як Італія та Бразилія, ще вищі. І водночас саме металургія ризикує сьогодні розділити долю багатьох велетнів, які за трагічних обставин за лічені секунди опускаються на дно і затягують до фатальної вири всіх довкола...

У чому тут причина і чи є порятунок? Заступник міністра промислової політики України Сергій ГРИЩЕНКО так характеризує ситуацію:

—Виробничі потужності галузі сьогодні експлуатують лише на третину, в кращому разі — наполовину. А це означає, що з 50 доменних печей задіяно 31, з 19 конвертерів — 13, із 56 мартенівських печей — 31, а з 66 прокатних станів — 52. В 1996 році металургам України вдалося подолати кризові явища і вперше за останні роки затри-

мати подальше падіння обсягів виробництва. Ще через рік змогли навіть поліпшити показники. Приміром, товарної руди було вироблено 53 млн. тонн (113% порівняно з 1996 роком), коксу — 16,3 млн. тонн (109%), чавуну — 20,6 млн. тонн (116%), сталі — 25,2 млн. тонн (115%), готового прокату — 19,5 млн. тонн (115%).

Досить успішно було розпочато 1998 рік, але, як то кажуть, карти слугувала фінансова криза — спочатку в Південно-Східній Азії, потім у Росії. А оскільки наш металургійний комплекс створювався, розвивався й досі експлуатується багато в чому як складова частина єдиного з Росією (пов'язані за низкою переділів і взаємним споживанням деяких видів продукції, напівфабрикатів), то втрати позначилися і на нас.

Проте головна причина різкого спаду темпів розвитку галузі інша. Вітчизняне машинобудування, транспорт, вугільна промисловість, капітальне будівництво не споживають нині й 20% попередніх обсягів металопродукції. Внутрішній ринок звузився до катастрофічних розмірів. Із 19,5 млн. тонн готового прокату тут реально реалізується менш як 4,9 млн. тонн. Інакше кажучи, немає кризи в металургії, але є глибока криза в металоспоживаючих галузях. Металурги змушені шукати збут своєї продукції на світових ринках. І це за умов жорсткої конкуренції та дискримінації з боку місцевих виробників, які користуються захистом і підтримкою своїх урядів!

Нині в світі спостерігається перевиробництво сталі. До обсягів 1997 року (695 млн. тонн) додалося й те, що через кризові явища металопродукцію не в змозі були розкупити традиційні споживачі. Із запровадженням нових виробничих потужностей у Китаї взагалі відбулася істотна зміна в реалізації металопродукції за цілими регіонами. Нас серйозно потіснили на ринках США, Європи, Азії. Зворотним боком китайської «агресії» стали заяви США, Канади про те, що ці держави всіляко захищатимуть своїх товаровиробників, аж до повного закриття своїх ринків для іноземних імпортерів. Антидемпінгові розслідування, що розпочалися повсюди, — результат можливостей так званої «вільної торгівлі». І хоча ми не можемо брати на себе всю відповідальність за зниження цін на світовому ринку на метал (вартість енергоносіїв в Україні, наші паспортні тарифи та податкова система просто не дозволяють надто вже здешевлювати експортовану продукцію), все, що відбувається, малоприємне і діє доволі протверезливо. Ілюзій про безмежну ємність світового ринку бути вже не може, як не може бути і наївних сподівань на те, що нас десь чекають з розкритими обіймами.

Для власного порятунку та захисту нам передусім треба навчитися підкорятися наявним ринковим вимогам. Антидемпінгові розслідування для експортера, який проши-трафився, майже завжди закінчуються цілковитим закриттям того чи того ринку.

Певні кроки в цих напрямках вживають. Діє система рестрації експортних контрактів, індивідуальних цін для тих видів продукції, які потрапляють під антидемпінгові обмеження. З окремих видів продукції ціни встановлюють спеціальними угодами, в тому числі з урядами США, країн Євросоюзу.

Необхідно також терміново зайнятися розширенням, розвитком внутрішнього ринку. Залишаючись за великим рахунком конкурентами з російськими металовиробниками, ми зобов'язані зважати і на той факт, що на одні й ті самі ринки приходимо з еквівалентним сортаментом продукції, виробленої у схожих технічних умовах. І тільки узгодженість, координаність роботи обіцяє успіх. На жаль, Міждержавне євразійське об'єднання виробників вугілля та металу, створення якого було ініційовано російською стороною і підтримано в нас на рівні парламенту, так поки що й не розвернуло своєї системної діяльності. Не реалізовано цілу низку взаємовигідних проектів. Нині зростають нові. Приміром, із створення ТНК «Труботранс», здатної забезпечити трубами паливно-енергетичні комплекси не тільки України і Росії, а й Казахстану, Туркменії. Є пропозиції щодо створення фінансово-промислової групи на базі низки російських та українських заводів для виробництва труб спеціального призначення.

Досить і досить актуальна проблема технічного переозброєння підприємств галузі. В програмі розвитку гірничо-металургійного комплексу України до 2010 року значиться цифра — 13 млрд. доларів. Ось такі кошти життєво необхідні. І хоча ми сподіваємося на великі замовлення у вітчизняному авіа- та суднобудуванні, транспортному і сільськогосподарському машинобудуванні (на початок 2000 року прогнозуємо зростання внутрішнього споживання готового металопрокату до 7 млн. тонн), усе одно самостійно питання модернізації, реструктуризації галузі не розв'язати. Як відомо, наші найближчі сусіди із Східної Європи, проголошені кандидатами в Євросоюз, — Польща, Словаччина, Угорщина, починаючи з цього року отримають саме на ці цілі істотну допомогу — приблизно 10 млрд. доларів. А нам, як і російським колегам, поки що лише в рамках програми TACIS було виділено дуже незначні суми. Як буде далі, гадаю, залежить від кмітливості, діловитості та волі до співпраці з тими, хто, як і раніше, вірить у наші сили та можливості.

Назріла гостра необхідність докорінно переглянути внутрішні промислові ресурси і ставлення «вгорі» до можливостей власних виробників

## На плани надійся, а сам не зівай!

Немає сенсу тепер аналізувати, чому, наприклад, з 1995 року Новокраматорський машинобудівний завод не випустив жодного крокуючого екскаватора. Адже виробляли по 80 штук щороку! Випускали по 60 шахтоподібних машин, 90 рудорозмелювальних млинів, по 104 прокатних стани для України, Росії...

Тепер залишилися лише спогади. Завод фактично приречений загинути «смертю хоробрих», як і решта колишніх «ударників воєнки» (30% військової техніки виготовлялося тут, у тому числі стартові установки). Але вичерпався внутрішній попит не лише на військову — на мирну продукцію. Металурги більш як удвічі зменшили виробництво сталі й не потребують нашого обладнання. Зменшили вироботок «рударі» — їм також не потрібна нова техніка. А наші екскаватори працюють по 30—40 років. Шахтні машини розраховані на 20 років експлуатації, але їм продовжують ресурс, посилюючи на відсутність коштів у підприємств

для оновлення технопарків. Проте цим самим штучно припиняється виробництво товарів для потреб вітчизняної важкої індустрії. Внутрішній ринок тим часом з задрісною енергією окупується експортерами всіх мастей. Жодних перепон на їхньому шляху не існує.

Сусідня Польща і та встановила мито на машинобудівну продукцію з України — 9%, а минулого року було 15%. Для чехів, словаків, угорців та болгар такого мита у них, як не дивно, немає. А спробуйте в Китаї продати наш товар! 65% вартості вам «погасять» китайським ширпотребом і лише 35% — у доларовому еквіваленті. У наших же «промислових політиків» розуму вистачає закуповувати імпортні комбайни, трактори за наявності власних «Південмашу» та Харківського тракторного заводу...

Вважаю, що назріла гостра необхідність докорінно переглянути внутрішні промислові ресурси і ставлення «вгорі» до можливостей власних виробників. Є у нас підприємства, з

продукцією яких не соромно показатися на зовнішньому ринку.

Без удаваної скромності відзначу, що наш завод виготовляє для Німеччини установку з безперервного розливання сталі. Такий контракт підписано зі США, є серйозні наміри співпраці у Франції. Наше обладнання добре зарекомендувало себе у Швеції, США. Але прикро, що десь за океаном на нього роблять ставку, а вдома навіть не спромоглися розробити під машинобудівників реальну економічну програму. Ще тільки будують плани... Хоча самі ми давно вже всім вуха протуркали, хто найкращий інвестор для вітчизняної промисловості — власні банки і власні виробники. Потрібна лише відповідна дієва схема, якою банківський капітал прямо проникав би в промисловість і живив, підтримував її. Навіщо мені, приміром, брати за свої машини у металурга метал і потім, демпінгуючи на ринкові, створювати йому зовсім несприятливу конкуренцію?

Переконаний, якщо не створимо банківське, фінансове забезпечення роботи вітчизняних виробників, не визначимося з промисловими пріоритетами, не розробимо відповідні державні економічні програми за цими пріоритетами з консолідацією, корпоратизацією інтересів усіх зацікавлених сторін, нічого в нас не вийде. Залишимося лише сировинним додатком.

Георгій СКУДАР, генеральний директор АТ «Новокраматорський машинобудівний завод».

Людмила МЕНЖУЛІНА, ведуча рубрики «Промислову політику — в практику».



Усе запечить від фінансів



## ПОНЕДІЛОК, 15 лютого

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: Доброго ранку, Україно! Новини. Релігійний календар. Ранковий гість. Що було, те було. Мистецьке сьогодні.  
09.00 УТН.  
09.20 Худ. фільм «Побачення у Брей».  
11.00 УТН.  
11.15 Милосердя.  
11.45 Альманах «Основа».  
12.15 Шоу самотнього хостяка.  
12.45 Мультфільм.  
13.00 УТН.  
13.15 Інтергал. Глорія Естефан.  
13.45-14.00 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.10 Православний календар.  
15.15 Діловий канал.  
16.00 Новини Інтернет.-Медіа-клас.  
16.30 Мультсеріал «Роботиндзя».  
17.00 УТН.  
17.15 Серіал «Маленький бродяга».  
17.50 Національний хіт-парад.  
18.00 Телеканал «Право».  
18.30 Саме той.  
19.00 УТН.  
19.10 Православний календар.  
19.15 Серіал «Удар».  
20.10 Не все так погано у нашому домі.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Футбол від УТН.  
22.15 Серіал по понеділках. «Темні небеса».  
23.10 Таємниці історії з Дм. Харитоновим.  
23.35 УТН.  
23.50 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: Добрі новини. Новини Набоки. Нічний гість. Телефільм «Кентервільський привид». 1 серія. Галантна французька еротика.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Аспекти.  
10.35 Закон є закон.  
10.40 Освітній канал. Історія української державності. Передача 2. Світи близькі, світи далекі. Музика в кіно.  
11.55 Закон є закон.  
12.00 Моя справа.  
12.30 Серіал «Лицарі неба».  
13.20 Закон є закон.  
13.25 Літературно-мистецький вечір, присвячений 200-річчю від дня народження А. Міцкевича.  
14.15 Село. Поле надії.  
14.35 Закон є закон.  
14.40 Захист.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.00 Серіал «Доктор Квін».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 Інформаційно-розважальна програма «Не всі вдома».  
16.50 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
17.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Чорний принц».  
19.30 ТСН.  
19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Клуб шпигунів».  
21.20 «Маски» у партизанському загоні. Частина 1.  
22.10 Телесеріал «Цілом таємно».  
23.00 ТСН.  
23.15 Нічний кінозал представляє. Худ. фільм «Ненавість».

### УТ-3

«ІНТЕР»  
13.00 - 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Мультсеріал «Нові пригоди черепашок-ніндзя».  
18.35 Вгадай мелодію.  
19.05 Прем'єра телесеріалу «Принцеса мафії» («Ла-

кі» і «Шанси» Дж. Коллінза). 1 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.45 Інтерспорт.  
20.50 Прогноз погоди.  
20.55 Худ. фільм «Афганський злам».  
23.15 Вчасно.  
23.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.45 Нічний сеанс. Худ. фільм «Фатальний талісман».  
01.15 Прогноз погоди.  
**КДРТРК**  
14.00 Анонс.  
14.10 Київські новини.  
14.20 Худ. фільм «Шанс».  
15.00 Дитяча програма «Еколо».  
15.15 Хто захистить споживача?  
15.25 Шлягер представляє.  
16.15 Правочин.  
16.45 Пульс.  
17.00 На ранковому прийомі.  
17.30 За київським часом.

### ІСТУ

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал.  
07.25 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал.  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин.  
08.00 Вісті тижня з Миколою Канішевським. Інформаційно-аналітична програма (ТІА «Вікна»)  
09.00 «Соколине гніздо». Телесеріал.  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
10.00 «Готель». Телесеріал.  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
11.30 «Альф». Комедійний телесеріал.  
12.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин.  
13.00 Канал мистецтв «Територія А». Музичний тижень.  
13.30 Візит. Андалузія, Марракеш (Марокко). ч.2  
14.00 Київські мініатюри.  
14.30 «Соколине гніздо». Телесеріал.  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин.  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал.  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал.  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин.  
17.28, 21.58, 23.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал.  
18.26, 19.26, 22.56 Основні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
19.00 «Альф». Комедійний телесеріал.  
19.30 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесеріал.  
21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Вир світів». Пригодницький телесеріал.  
23.00 Економічний вісник «Святий». Заклучна серія.  
10.00 Телевізійний центр моди.  
10.30 Мультфільм «Зима в Простоквашині».  
10.45 Фантастичний серіал «Лекс».  
11.35 Вчасно.  
11.50 Мелорама.  
12.20 Утк-енд.  
12.50 Інтерновини.  
13.00 - 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Мультсеріал «Нові пригоди черепашок-ніндзя».  
18.35 Вгадай мелодію.  
19.05 Телесеріал «Принцеса мафії». 2 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.45 Інтерспорт.  
20.50 Прогноз погоди.  
20.55 Худ. фільм «Жорстокий сумнів». 1 серія.  
22.30 Як це було. «Біль пам'яті. Афганські сторінки».  
23.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нічний сеанс. Худ. фільм «Детектив Спенсер: церемонія».  
00.35 Подорожі. Підсумок дня.  
00.40 Прогноз погоди.

## ВІВТОРОК, 16 лютого

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: Доброго ранку, Україно! Новини. Цього ранку у столиці... Астрологічний прогноз на тиждень. Пікантні подробиці. Ранковий гість.  
08.55, 17.50, 23.20 Національний хіт-парад.  
09.00 УТН.  
09.15 Футбол від УТН.  
09.45 Classic-прем'єр.  
10.45 Мультфільм.  
11.00 УТН.  
11.15 Телеканал «Право».  
11.45 Не все так погано у нашому домі.  
12.20 Національний хіт-парад. Хіт-журнал.  
13.00 УТН.  
13.15 Інтергал. Зазі.  
13.35-14.20 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.  
15.10 Православний календар.  
15.15 Діловий канал.  
16.00 Хто в домі хазяїн?  
16.30 Мультсеріал «Роботиндзя».  
17.00 УТН.  
17.15 Серіал «Маленький бродяга».  
18.00 Людина і закон.  
18.30 Саме той.  
19.00 УТН.  
19.10 Православний календар.  
19.15 Серіал «Удар».  
20.15 Весь світ театру.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.45 Худ. фільм «Ранкове шосе».  
23.25 УТН.  
23.45 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: Добрі новини. Новини Набоки. Нічний гість. Прес-анонс. Телефільм «Кентервільський привид». 2 серія.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Відкрита віза.  
10.25 Закон є закон.  
10.30 Телесеріал «Собор».  
10.40 Освітній канал. Братські школи XVI — поч. XVII ст. Уроки англійської мови. Боги і люди в міфах народів світу.  
12.00 Від «Перехрестя» — до успіху.  
12.30 Закон є закон.  
12.35 Дім і стиль.  
13.05 Закон є закон.  
13.10 Високе літо майстра. Л. Куліш.  
13.25 «Акілос». Святковий концерт, присвячений 70-річчю від дня народження Патріарха Київського і всієї Русі-України Філарета.  
14.30 Закон є закон.  
14.35 Мультфільм.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.00 Серіал «Доктор Квін».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 «Не всі вдома».  
16.50 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
17.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Нічна прогулянка».  
19.30 ТСН.  
19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Бути чи не бути».  
21.40 Повне марабу.  
22.10 Серіал «Чиказька надія».  
23.00 ТСН.  
23.15 Проспорт.  
23.45 Серіал «Під сонцем Сен-Тропе».

### УТ-3

«ІНТЕР»  
07.00 Телеканал «Добрий ранок».  
08.00 Серіал «Жорстокий янгол».  
08.55 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.05 Детективний серіал «Святий». Заклучна серія.  
10.00 Телевізійний центр моди.  
10.30 Мультфільм «Зима в Простоквашині».  
10.45 Фантастичний серіал «Лекс».  
11.35 Вчасно.  
11.50 Мелорама.  
12.20 Утк-енд.  
12.50 Інтерновини.  
13.00 - 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Мультсеріал «Нові пригоди черепашок-ніндзя».  
18.35 Вгадай мелодію.  
19.05 Телесеріал «Принцеса мафії». 2 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.45 Інтерспорт.  
20.50 Прогноз погоди.  
20.55 Худ. фільм «Жорстокий сумнів». 1 серія.  
22.30 Як це було. «Біль пам'яті. Афганські сторінки».  
23.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Нічний сеанс. Худ. фільм «Детектив Спенсер: церемонія».  
00.35 Подорожі. Підсумок дня.  
00.40 Прогноз погоди.  
**КДРТРК**  
13.00 Анонс.  
13.10 Київські новини.

13.20 Худ. фільм «Вертикаль».  
14.40 Зоряні зустрічі.  
15.15 Ключі від міста.  
16.05 Оплески, оплески.  
16.35 Солодке життя.  
17.00 Нездійсні зустрічі.  
17.30 За київським часом.

### ІСТУ

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал.  
07.25 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал.  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин.  
08.00 Вісті.  
08.28 Миколина погода  
08.30 Економічний вісник  
09.00 «Соколине гніздо». Телесеріал.  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
10.00 «Готель». Телесеріал.  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
11.30 «Альф». Комедійний телесеріал.  
12.00 3 x 4. Найкумедніше домашнє відео  
12.30 «Elite Italia». Телемагазин.  
13.00 «Хмарочос». Музична програма  
13.50 «Elite Italia». Телемагазин.  
14.00 Пані. Стиль життя  
14.30 «Соколине гніздо». Телесеріал.  
15.15 «Elite Italia». Телемагазин.  
15.30 «Невгамовні». Мультсеріал.  
16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал.  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин.  
17.28, 21.58, 23.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал.  
18.26, 19.26, 22.56 Основні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
19.00 «Альф». Комедійний телесеріал.  
19.30 Берт Ланкастер у художньому фільмі «Людина опівночі»  
21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Таємниці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал.  
23.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
23.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.  
00.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал.  
01.20 Програма передач на завтра

## СЕРЕДА, 17 лютого

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: Доброго ранку, Україно! Новини. Музична спека. Неполітичні новини. Пригоди людства. Стиль.  
08.50, 16.00, 17.45 Національний хіт-парад.  
09.00 УТН.  
09.20 Худ. фільм «Ранкове шосе».  
11.00 УТН.  
11.15 Людина і закон.  
11.45 Весь світ театру.  
12.15 Оранта.  
12.45 Мультфільм.  
13.00 УТН.  
13.15 Док. фільм «Балкони Гданська».  
13.30-14.00 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.10 Православний календар.  
15.15 Діловий канал.  
16.05 Клуб Суперкниги.  
16.30 Мультсеріал «Роботиндзя».  
17.00 УТН.  
17.15 Серіал «Маленький бродяга».  
17.50 Ток-шоу «Вже не діти».  
18.30 Саме той.  
19.00 УТН.  
19.10 Православний календар.  
19.15 Серіал «Удар».  
20.15 Бути жінкою.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Худ. фільм «Два батька».  
23.15 Національний хіт-парад. Хіт-99.  
23.40 УТН.  
23.50 Доброї ночі, Україно!

ТРК «Ера» представляє: Добрі новини. Новини Набоки. Нічний гість. Прес-анонс. Телефільм «Кентервільський привид». 3 серія. Галантна французька еротика.

### УТ-2

10.00 Телеанонс.  
10.05 Закон є закон.  
10.10 Музичні моменти.  
10.40 Освітній канал. О. Грибодов. Уроки французької мови. М. Куліш. «97».  
12.05 Закон є закон.  
12.10 Кордон.  
12.35 Серіал «Лицарі неба».  
13.25 Закон є закон.  
13.30 Худ. телефільм «Вечорниці».  
14.45 Закон є закон.  
14.50 Мультфільм.  
**СТУДІЯ «1+1»**  
07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.00 Серіал «Доктор Квін».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 «Не всі вдома».  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.10 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Почини спочатку».  
19.30 ТСН.  
19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Полювання».  
21.30 СВ-2000.  
22.00 Серіал «Чиказька надія».  
23.00 ТСН.  
23.15 Парк автомобільного періоду.  
23.45 Серіал «Під сонцем Сен-Тропе».

### УТ-3

«ІНТЕР»  
07.00 Телеканал «Добрий ранок».  
08.00 Серіал «Жорстокий янгол».  
08.50 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
09.00 Фантастичний серіал «Горець-6».  
09.50 Життя серед життя.  
10.20 Серіал «Небезпечна погоня».  
11.15 Планета «Здоров'я».  
11.45 Худ. фільм «За сімейними обставинами». 1 серія.  
12.50 Інтерновини.  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.  
18.00 Інтерновини.  
18.10 Мультсеріал «Нові пригоди черепашок-ніндзя».  
18.35 Ці кумедні тварини.  
19.10 Телесеріал «Принцеса мафії». 3 серія.  
20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».  
20.45 Інтерспорт.  
20.50 Прогноз погоди.  
20.55 Худ. фільм «Жорстокий сумнів». 2 серія.  
22.30 Док. детектив «Скажені гроші». Справа Центробанку. 1993 р.  
23.00 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.  
23.10 Худ. фільм «Чим зайнятися мерцю у Денвері?».  
01.05 Прогноз погоди.

### КДРТРК

13.00 Анонс.  
13.05 Київські новини.  
13.15 Худ. фільм «Сталкер».  
15.50 Співає А. Вербицька.  
16.10 Естафета.  
16.25 Люди і долі.  
16.45 Шарм.  
17.05 Київ діловий.  
17.30 За київським часом.  
**ІСТУ**  
07.00 «Невгамовні». Мультсеріал.  
07.25 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал.  
07.50 «Elite Italia». Телемагазин.  
08.00 Вісті.  
08.28 Миколина погода  
08.30 Від «Перехрестя» — до успіху!  
09.00 «Соколине гніздо». Телесеріал.  
09.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
10.00 «Готель». Телесеріал.  
10.45 «Elite Italia». Телемагазин.  
11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
11.25 «Альф». Комедійний телесеріал.  
11.50 «Elite Italia». Телемагазин.  
Телекомпанія просить вибачення у глядачів за перерву у мовленні з

12.00 до 16.30, пов'язану з профілактикою обднання  
16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.  
17.20 «Elite Italia». Телемагазин.  
17.28, 21.58, 23.28 Миколина погода  
17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал.  
18.26, 19.26, 22.56 Основні події дня (ТІА «Вікна»)  
18.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал.  
19.00 «Альф». Комедійний телесеріал.  
19.30 Джон Вейн у художньому фільмі «Півень Когберн»  
21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)  
22.00 «Таємниці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал.  
23.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»  
23.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад.  
00.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал.  
01.20 Програма передач на завтра

## ЧЕТВЕР, 18 лютого

### УТ-1

06.00 Анонс.  
06.05 ТРК «Ера» представляє: Доброго ранку, Україно! Новини. Пікантні подробиці. Онуки лейтенанта Шмідта. Мистецтво і ми.  
08.50, 17.50 Національний хіт-парад.  
09.00 УТН.  
09.15 Мультфільм на замовлення.  
10.15 Банк ідей.  
10.45 Телефільм «Десятинна церква».  
11.00 УТН.  
11.15 Відкриваємо Біблію.  
11.45 Національний хіт-парад. Хіт-99.  
12.15 Бути жінкою.  
12.45 Мультфільм.  
13.00 УТН.  
13.15 Док. фільм «Шопенівські місця у Варшаві».  
13.35-14.00 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».  
15.00 УТН.  
15.10 Православний календар.  
15.15 Діловий канал.  
16.00 «Молода Галичина». Всеукраїнський фестиваль юнацької естрадної пісні.  
16.30 Мультсеріал «Роботиндзя».  
17.00 УТН.  
17.15 Серіал «Маленький бродяга».  
18.00 Захист.  
18.30 Саме той.  
19.00 УТН.  
19.10 Телесеріал «Дитина на час».  
20.15 Надвечір'я.  
20.40 Вечірня казка.  
21.00 УТН. Панорама.  
21.40 Худ. фільм «Діти».  
23.40 УТН.  
23.50 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: Нічний гість. Відеомузыка. Прес-анонс. Телефільм «Кентервільський привид». 4 серія. Галантна французька еротика.  
**УТ-2**  
10.00 Телеанонс.  
10.05 Телеканал «Право».  
10.35 Освітній канал. Спогади про М. Хвильового. Уроки німецької мови. Б. Чичибабін. «Колокол».  
11.50 Закон є закон.  
11.55 Телефільм «Через роки, через віки».  
12.25 Закон є закон.  
12.30 Серіал «Лицарі неба».  
13.25 Закон є закон.  
13.30 У ритмах тарантели.  
13.50 Док. фільм «Корсика». 2 серія.  
14.50 Закон є закон.  
**СТУДІЯ «1+1»**  
07.00 Програма «Сніданок з 1+1».  
08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».  
09.00 Серіал «Доктор Квін».  
10.00-16.00 Програми УТ-2.  
16.00 ТСН.  
16.15 «Не всі вдома».  
17.00 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
18.00 «Імперія кіно» пред-



ставляє. Худ. фільм «Манія переслідування».

19.30 ТСН.

19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Що загубиш — не знайдеш».

21.30 Табу.

22.10 Серіал «Чиказька надія».

23.00 ТСН.

23.15 Версії.

23.45 Серіал «Під сонцем Сен-Тропе».

## УТ-3

«ІНТЕР»

07.00 Телеканал «Добрий ранок».

08.00 Серіал «Жорстокий янгол».

08.55 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

09.05 Мультфільми «Ми шукаємо Кляксу», «Обережно, шука!».

09.45 Прокінся і співай!

10.20 Серіал «Небезпечна погоня».

11.15 На перший погляд.

11.40 Худ. фільм «За сімейними обставинами». 2 серія.

12.50 Інтерновини.

13.00 - 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

18.00 Інтерновини.

18.10 Щасливий випадок.

18.55 Гарний настрій.

19.05 Телесеріал «Принцеса мафії». 4 серія.

20.00 Інформаційна програма «Подорожі». «Час».

20.45 Інтерспорт.

20.50 Прогноз погоди.

20.55 Худ. фільм «Призначення — смерть».

22.30 «Обличчя світу» з О. Ткаченком. Д. Копперфільд.

23.05 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.15 Нічний сеанс. Худ. фільм «Люддяки».

00.50 Подорожі. Підсумки дня.

01.00 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.05 Київські новини.

13.15 Худ. фільм «Досє людини в «Мерседесі». 1 серія.

14.20 Немеркнучі зірки України. К. Степанков. 1 і 2 частини.

15.20 Острів скарбів.

15.50 Аграрна панорама Київщини.

16.20 Музичний маршрут.

16.30 Студентська красуня-98.

17.30 За київським часом.

## ІСТУ

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал

07.25 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал

07.50 «Elite Italia». Телемагазин

08.00 Вісті

08.28 Миколина погода

08.30 Родом з України. Ігор Кваша

09.00 «Соколіне гніздо». Телесеріал

09.45 «Elite Italia». Телемагазин

10.00 «Готель». Телесеріал

10.45 «Elite Italia». Телемагазин

11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал

11.30 «Альф». Комедійний телесеріал

12.00 3 x 4. Найкумедніше домашнє відео

12.30 «Elite Italia». Телемагазин

13.00 Разом з Вами. Розважальна програма

13.50 «Elite Italia». Телемагазин

14.00 Модний час

14.30 «Соколіне гніздо». Телесеріал

15.15 «Elite Italia». Телемагазин

15.30 «Невгамовні». Мультсеріал

16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал

16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

17.20 «Elite Italia». Телемагазин

17.28, 21.58, 23.28 Миколина погода

17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал

18.26, 19.26, 22.56 Основні події дня (ТІА «Вікна»)

18.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал

19.00 «Альф». Комедійний телесеріал

19.30 Фільм А. Хічкока «Людина, яка надто багато знала»

21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)

22.00 «Таємниці Нью-Йорка». Гостросюжетний телесеріал

23.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»

23.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

00.30 «Ренегат». Гостросюжетний серіал

01.20 Програма передач на завтра

## П'ЯТНИЦЯ, 19 лютого

### УТ-1

06.00 Анонс.

06.05 ТРК «Ера» представляє: Доброго ранку, Україно! Новини.

08.50, 09.20, 17.50 Національний хіт-парад.

09.00 УТН.

09.30 Здорові були.

10.00 Ток-шоу «Вже не діти».

10.30 Телефільм «Софійн день».

11.00 УТН.

11.15 Захист.

11.40 Надвечір'я.

12.10 Ток-ринг.

13.00 УТН.

13.15 Док. фільм «Величкі каплиці».

13.35-14.00 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».

15.00 УТН.

15.10 Православний календар.

15.15 Діловий канал. Фінансовий огляд. Казна.

16.00 Веселі старті.

16.30 Мультсеріал «Роботи-ніндзя».

17.00 УТН.

17.15 Серіал «Маленький бродяга».

18.00 Милосердя.

18.30 Саме той.

19.00 УТН.

19.10 Православний календар.

19.15 Телесеріал «Дитина на час».

20.15 Альманах «Основа».

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН. Панорама.

21.45 Худ. фільм «Поклик плоти» (ТБ Франція).

23.20 УТН.

23.40 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: В ніч на суботу з Оленою Роміною. Серіал «Щоденники Червоного черевичка».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Людина і закон.

10.35 Велика Ялта.

10.55 Закон є закон.

11.00 Худ. фільм «Поїзд до Брукліна».

12.30 Закон є закон.

12.35 Серіал «Лицарі небеса».

14.15 Закон є закон.

14.20 Штрихи до портрета. П. Дворський.

### СТУДІЯ «1+1»

07.00 Програма «Сніданок з 1+1».

08.00 Серіал «Любов і таємниці Сансет Біч».

09.00 Серіал «Доктор Квін».

10.00-16.00 Програми УТ-2.

16.00 ТСН.

16.15 «Не всі вдома».

16.50 Серіал «Район Бевеллі Хіллз».

17.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Подаруй мені життя».

19.30 ТСН.

19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Громадянин «ікс»».

21.40 Сам собі режисер.

22.10 Серіал «Тисячоліття помсти».

23.00 ТСН.

23.15 Нічний кінозал представляє. Худ. фільм «Щоденник черепахи».

### УТ-3

#### «ІНТЕР»

07.00 Телеканал «Добрий ранок».

08.00 Серіал «Жорстокий янгол».

08.55 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

09.05 Худ. фільм «Шлях до перемоги».

11.00 Джентльмен-шоу.

11.30 Серіал «Менти» з циклу «Вулиці розбитих ліхтарів».

12.25 Мультфільми «Мо-

реплавання Соннішкіна», «Куди йде слоненя?».

12.50 Інтерновини.

13.00 - 18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

18.00 Інтерновини.

18.15 Кохання з першого погляду.

18.50 Гарний настрій.

19.00 Поле чудес.

20.00 Інформаційна програма «Подорожі».

20.45 Інтерспорт.

20.50 Прогноз погоди.

20.55 Великі сищики. Колombo у детективі «Убивство за книгою».

22.15 Пісня року. Вибране.

22.50 Нещодавно.

23.35 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.45 «Про це...» у серіалі «Голод».

00.15 Про це... Кухня.

00.50 Прогноз погоди.

## КДТРК

13.00 Анонс.

13.05 Київські новини.

13.15 Худ. фільм «Досє людини в «Мерседесі». 2 серія.

14.20 Шлягер представляє. Немеркнучі зірки України. К. Степанков. 3 частина.

15.30 Крила.

16.00 Золоте намисто Київщини.

16.30 Тема тижня.

16.45 Конкурент.

17.15 Ліки майбутнього.

17.25 Яблучко.

17.30 За київським часом.

## ІСТУ

07.00 «Невгамовні». Мультсеріал

07.25 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал

07.50 «Elite Italia». Телемагазин

08.00 Вісті

08.28 Миколина погода

08.30 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик (ТІА «Вікна»)

09.00 «Соколіне гніздо». Телесеріал

09.45 «Elite Italia». Телемагазин

10.00 «Готель». Телесеріал

10.45 «Elite Italia». Телемагазин

11.00 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал

11.30 «Альф». Комедійний телесеріал

12.00 Ток-шоу Тетяни Магар «Він і Вона»

12.30 «Elite Italia». Телемагазин

13.00 Шлягер, бо шлягер

13.50 «Elite Italia». Телемагазин

14.00 Візит. Андалузія. ч.2, Варзадат (Марокко). ч.2

14.30 «Соколіне гніздо». Телесеріал

15.15 «Elite Italia». Телемагазин

15.30 «Невгамовні». Мультсеріал

16.00 «Гей, Арнольде!». Мультсеріал

16.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

17.20 «Elite Italia». Телемагазин

17.28, 21.58, 23.28 Миколина погода

17.30 «Роки молодії». Молодіжний телесеріал

18.26, 19.26, 22.56 Основні події дня (ТІА «Вікна»)

18.30 «Чарльзів клопіт». Комедійний телесеріал

19.00 «Альф». Комедійний телесеріал

19.30 «Мандрівний лицар». Гостросюжетний телесеріал

21.30 Вечірні вісті (ТІА «Вікна»)

22.00 «Вавилон-5». Космічний суперсеріал

23.00 Тижневий огляд НБА

23.30 Мистецький канал «Територія А». Хіт-парад

00.30 «Ренегат». Гостросюжетний телесеріал

01.20 Програма передач на завтра

## СУБОТА, 20 лютого

### УТ-1

07.30 ТРК «Ера» представляє: мультфільм «Ослача шкура».

08.25 Телефільм «Окаванго».

08.55 Телефільм «Кувалда».

09.30 Серіал «Хроніки дикої Африки».

10.00 Сніданок меломана.

10.30 Хто в домі хазяїн?

11.00 УТН.

11.15 Серіал «Блакитне дєрево».

12.00 Худ. фільм «На золотому ганку сиділи...».

13.15 Розслабтесь, Ви в ефірі... 13.50 Здорові були.

14.25 Спочатку було Слово.

15.00 УТН.

15.10 Православний календар.

15.15 Моя справа.

15.45 Мультфільм.

16.00 Classic-прем'єр.

17.05 Мультсеріал «Хранителі історії».

17.40 Худ. фільм «Каталажка».

19.00 Погляд у світ. Огляд міжнародних подій.

19.30 Ток-ринг.

20.00 Щасливий дзвінок.

20.40 Вечірня казка.

21.00 УТН. Панорама.

21.45 Худ. фільм «Таємнича жінка».

23.20 Національний хіт-парад.

23.30 Мультфільм для дорослих.

23.45 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: Нічні розваги. Нічний гість. Худ. фільм «Маджента».

## УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Молодіжний канал. Концерт: «Перлини сезону». Гранд-шоу лауреатів. Частина 5. Молодіжні новини. Музичні новини.

12.05 Закон є закон.

12.10 Україна аграрна.

12.25 Шлях до ринку.

12.55 Закон є закон.

13.00 Клуб-700.

13.30 Музична пошта.

14.00 Спортивний канал.

## СТУДІЯ «1+1»

07.00 Парк автомобільного періоду.

07.40 Як стати зіркою.

08.15 Мультсеріал «Пригоди Соніка».

08.45 Серіал «По той бік дзеркала».

09.15 Доброї ранку, країно!

10.00-16.00 Програми УТ-2.

16.00 Анонс.

16.10 Серіал «Кунг-фу: легенда».

17.10 Пригодницький серіал «Ксена — принцеса-воїн».

18.00 Як стати зіркою.

18.30 Серіал «Авантюрист».

19.30 ТСН.

19.50 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Зевс і Роксана».

21.30 «Весь Жванецький». Гумористична програма.

22.00 Серіал «Уокер — те-хаський рейнджер».

22.45 ТСН — особливий погляд.

23.15 Нічний кінозал представляє. Худ. фільм «Пекло».

## УТ-3

### «ІНТЕР»

09.00 «Інтер»-анонс.

09.05 Прогноз погоди.

09.15 Дітвора.

09.45 Ранкова зірка.

10.30 Ранкова пошта.

11.05 Смак.

11.25 «Ризький бальзам на душу». Б. Ступка.

11.55 Фан-клуб.

12.25 Телевізійний центр моди.

12.55 Життя серед життя.

13.25 Серіал для дітей «Пригоди Шерлі Холмс».

13.50 Ігри світу.

14.40 Мультфільм «Зачарований хлопчик».

15.20 Спорт-тайм.

15.55 Серіал «Небезпечна погоня».

16.45 Фантастичний серіал «Горець-6».

17.35 НЛО.

18.05 Національна лотерея.

18.15 Худ. фільм «Нові Робінзони».

20.00 Інформаційна програма «Подорожі».

20.45 Прогноз погоди.

20.50 Гарний настрій. «Елка і кореші».

21.00 Серіал «Менти» з циклу «Вулиці розбитих ліхтарів».

22.00 Програма «Ах, анекдот, анекдот...».

22.35 Худ. фільм «Сезон зла».

00.20 Зірки зарубіжної естради у програмі «Музичний калейдоскоп».

00.50 Прогноз погоди.

## КДТРК

08.00 За київським часом.

08.30 На ранковому прийомі.

## ІСТУ

07.00 Разом з Вами. Розважальна програма

08.00 Вісті

08.28 Миколина погода

08.30 Економічний вісник

09.00 «3 x 4». Найкумедніше домашнє відео

09.25 «Чудернацька наука». Молодіжний комедійний телесеріал

09.50 «Elite Italia». Телемагазин

10.00 Пані. Стиль життя

10.30 Київські мініатюри

11.00 «Вавилон-5». Космічний суперсеріал

11.50 «Elite Italia». Телемагазин

12.00 Від «Перехрестя» — до успіху!

12.30 «Elite Italia». Телемагазин

13.00 Родом з України. Ігор Кваша

13.30 Супербол

14.00 Валентин Щербачов представляє...

14.30 НБА-Джем

15.00 Кращі ігри НБА

16.00 Спортивний тижневик

16.50 «Elite Italia». Телемагазин

17.00 Візит. Ізраїль, Колombo

17.30 Мистецький канал «Територія А». Музичний тиждень

18.00 «Гравці». Гостросюжетний телесеріал

19.00 «Дотик ангела». Телесеріал

20.00 Модний час

20.30 «3 x 4». Найкумедніше домашнє відео

21.00 Джон Траволта у художньому фільмі «Мить за миттю»

23.00 «Хмарочос». Музична програма

00.00 «Блискавка». Пригодницький телесеріал

01.00 Програма передач на завтра

## НЕДІЛЯ, 21 лютого

### УТ-1

07.30 ТРК «Ера» представляє: музика.

07.35 Худ. фільм «Контракт на дитину».

09.25 Українське спортлото.

09.30 Село і люди.

10.00 Шоу самотнього холостяка.

10.30 Веселі старті.

11.00 УТН.

11.10 Православний календар.

11.20 Серіал «Темні небеса».

12.15 Відкриваємо Біблію.

12.45 Сімейний лікар.

13.15 Служу Україні!

13.45, 17.45 Національний хіт-парад.

14.00 Європейський футбол.

15.00 УТН.

15.10 Православний календар.

15.20 Діалог зі Сфінксом.

15.50 Телефільм «Шкрібляки».

16.15 Від «Перехрестя» — до успіху.

16.45 Мультфільм на замовлення.

17.50 Сто чудес світу.

18.15 Національний хіт-парад. Хіт-журнал.

19.00 УТН. Панорама.

19.10 Православний календар.

19.30 Серіал «Чудові Азе-раки».

20.30, 23.25 Національний хіт-парад.

20.40 Вечірня казка.

21.00 Сім днів.

21.45 Худ. фільм «Ці старі листи про кохання».

23.55 Доброї ночі, Україно! ТРК «Ера» представляє: Нічні розваги. Нічний гість. Худ. фільм «Контракт на дитину».

### УТ-2

10.00 Телеанонс.

10.05 Молодіжний канал. Молодіжна вечірка «Super Nova». Частина 2. М-стиль: Дні французької моди. Частина 6. Концерт: «Перлини сезону». Гранд-шоу лауреатів. Частина 6. Таїнство краси.

12.05 Закон є закон.

12.10 Відкрита віза.

12.30 Клуб Суперкниги.

12.50 Док. фільм «На початку був газ».

13.10 Закон є закон.

13.20 Мультфільм.

13.30 Казна.

СТУДІЯ «1+1»

07.00 Єрлаш.

07.15 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Зевс і Роксана».

08.45 Серіал «По той бік дзеркала».

09.15 Доброї ранку, країно!

10.00-14.00 Програми УТ-2.

14.00 Громадське телебачення України.

16.10 Серіал «Кунг-фу: легенда».

17.10 Серіал «Пригоди Синдбада».

18.00 Програма «Каламбур».

18.30 Серіал «Авантюрист».

19.30 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Турбулентність».

21.10 Прем'єра серіалу «Шпигунські ігри». 1 серія.

22.00 Телеманія.

23.00 Серіал «Поліція Нью-Йорка».

23.45 Нічний кінозал представляє. Худ. фільм «Побачення».

## УТ-3

### «ІНТЕР»

09.00 «Інтер»-анонс.

09.05 Прогноз погоди.

09.10 Прем'єра програми для дітей «Оповідки про казки».

09.30 Прокінся і співай!

10.15 Уїк-енд.

10.45 Доки всі вдома.

11.20 Караоке на майдані.

11.45 Мелорама.

12.20 Підводна одиссея команди Кусто. «Спадщина забутого світу».

13.10 Мультфільми «В гостях у гномів», «Бога-тирська каша».

13.35 Сміхопанорама.

14.00 Серіал для дітей «Пригоди Шерлі Холмс».

14.25 Брейн-ринг.

15.20 Зірки світового футболу у програмі «Інтерфутбол».

15.45 Серіал «Небезпечна погоня».

16.40 Фантастичний серіал «Лекс».

17.30 ІНТЕРв'ю3.

17.35 Всеукраїнський конкурс анекдотів.

18.10 Худ. фільм «Проект-А».

20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подорожі тижня».

20.35 Прогноз погоди.

20.40 Джентльмен-шоу.

21.15 КВН-99. Х фестиваль «КІВН» у Сочі.

23.15 Худ. фільм «Стомлені сонцем».

01.50 Прогноз погоди.

## КДТРК

08.00 Одеські нюанси «Слов'янського базару».

08.30 Недільні зустрічі.

## ІСТУ

07.00 «Хмарочос». Музична програма

08.00 Це твій день!

08.30 «Роккі, Бульвінкль і друзі». Мультсеріал

09.00 «3 x 4». Найкумедніше домашнє відео

09.25 «Чудернацька наука». Молодіжний комедійний телесеріал

09.50 «Elite Italia». Телемагазин

10.00 Канал мистецтв «Територія А». Музичний тиждень

10.30 Фант-лото «Бінго»

11.00 Шлягер, бо шлягер

11.50 «Elite Italia». Телемагазин

12.00 Час «Ч». Військовий тележурнал

12.30 «Elite Italia». Телемагазин

13.00 Хокей. Чемпіонат СЕХЛ «Сокол» Київ — «Тівалі» Мінськ

15.15 «Мить за миттю». Художній фільм

17.00 Люди. Інформаційно-публіцистичний тижневик (ТІА «Вікна»)

17.30 Пані. Стиль життя

18.00 «Гравці». Гостросюжетний телесеріал

19.00 Вісті тижня з Миколою Канішевським. Інформаційно-аналітична програма (ТІА «Вікна»)

20.00 Фабрика снів

20.30 «3 x 4». Найкумедніше домашнє відео

21.00 «Збиті з пантелику». Художній фільм

23.00 Разом з Вами. Розважальна програма

00.00 «Блискавка». Пригодницький телесеріал

01.00 Програма передач на завтра



У номер

✓ Сімферополь

## «Таємничий» ІВАН ФРАНКО

У Сімферополі в атмосфері таємничості відкрито пам'ятник Івану Франку роботи старійшини скульпторів Криму Володимира Петренка.

Дарунок спонсора — директора концерту «Сімкомунсервіс» Віктора Гончаренка не помітили (чи вдали?) ні в уряді автономії, ні в міськвиконкомі, ні в Київському райвиконкомі, на території якого встановлено пам'ятник вже місяць тому. «Не знали» про подію й у спілках архітекторів і художників автономії. За словами Віктора Гончаренка, увічнення Великого Каменяря в Сімферополі не цікавило нікого, крім української громади Криму. Колективу ж комунальників, які котрий місяць не бачать зарплати, здійснити цей дар місту було нелегко. Адже міськвиконком вже заборгував їм 1,5 млн. грн., зокрема й за реконструкцію бульвару імені Івана Франка, який цині й прикрашає пам'ятник.

✓ Чернівці

## Ожив рояль митця



Буковина готується урочисто відзначити 50-річчя від дня народження свого славного сина, композитора Володимира Івасюка. Цими днями відбуваються цікаві передовілейні заходи в містах і селах області. Тон задає музей Володимира Івасюка в Чернівцях. У будинку, де мешкала його сім'я, відкрито робочий кабінет композитора. Під час імпрези знову ожив рояль, на якому за життя грав ушлюблений митець.

✓ Одеса

## ІМЕНІ ПОЕТА

В Одесі вперше вручено (незадовго перед цим засновану) премію імені Івана Рядченка — відомого українського поета, який не тільки залишив після себе чудову літературну спадщину, а й багато зробив для культурного розвитку рідного міста, всього Причорномор'я. В номінації «творчість» лауреатом премії став поет Ізміл Гордон, а Олена Куклова, артистка філармонії, удостоїлась її за пропаганду поетичного слова. Премії вручено на урочистому вечорі, присвяченому 75-річчю від дня народження Івана Рядченка.

✓ Кіровоград

## Украли останнє

Значного збитку завдано страйкуючим учителям Олександрії, які вже протягом двох місяців намагаються привернути увагу уряду до своїх проблем та вимагають повернути заборговану їм зарплату майже за дев'ять місяців. Днями невідомі зловмисники пробралися у приміщення олександрійського міського відділу народної освіти, зламали замок сейфу і викрали 344 гривні, які належали координаційному страйковому комітету вчителів міста.

✓ Рівне

## Пенсіонери готові до штурму банку

У рівненській філії «Західінвестбанку» (головний офіс у Чернівці) відкликано дозвіл на залучення депозитів від громадян. Чимало рівненців, спокусившись обіцянками 40% річних, зробили вклади у вищезазначену філію. Надмірно довірливими виявилися переважно пенсіонери, хоча на довгому віку їх ошукували не раз. З вересня минулого року мова йде вже не про високі відсотки, а про те, як забрати вклади. Налякані пенсіонери готові йти на штурм банку...

Мал. Віктора ПОПОВА.



# Де злагода князівська проросла, там пам'ять у подиху стопіть жива

Як іде підготовка до святкування 900-річчя князівства?

Славне Новгород-Сіверське князівство... Воно постало як результат довгоочікуваної в Київській Русі злагоди після з'їзду князів у Любечі 1097 року: «каждо да держить отчину свою». Першому володарю сіверської землі Олегу Святославовичу 900 років тому у володіння перейшла величезна територія, яка на півночі упиралася в гирло річки Москви, подлинала землю в'ятичів, Курське Посем'я, а на сході доходила аж до Дону.

Спадщина Новгород-Сіверського князівства, його історія й сьогодні є безцінним надбутком, який потребує глибокого осмислення, пізнання. Новгород-Сіверськ був не лише надійним форпостом Київської Русі в захисті її від набігів кочівників. Саме тут один за одним виростали чудової краси храми, які копіювалися згодом у підлеглих сіверських містах — Путівлі, Трубчевську, Рильську, Курську, Стародубі, Хороборі, Сновську. На цій землі народилися рядки славнозвісного «Слова о полку Ігоревім» з його актуальною й донині ідеєю єднання русичів задля створення міцної незалежної держави.

Урядове рішення про створення оргкомітету з відзначення нинішнього вересня 900-річчя Новгород-Сіверського князівства позитивно зустріли на Чернігівщині, і зокрема в

Новгород-Сіверському. Ювілей — добра нагода дати імпульс відродженню пам'яток минулого, їх збереженню, появі відповідної історичної літератури, концентрації наукових зусиль пошуковців у виявленні «білих плям» історії Сіверщини.

Як іде підготовка до святкування 900-річчя князівства? На це запитання відповіддю є пошвавлення діяльності останнім часом реставраційних підрозділів. На належну підготовку до ювілею налаштовані в міськраді, райадміністрації та райраді. Заходами передбачено впорядкування території міста, подальша його газифікація, завершення монтажування і введення в дію телевежі. Та найголовніше завдання — відродження пам'яток.

— Чимало реставраційних робіт у місті виконано торік, — зазначив голова

райдержадміністрації Олексій Карцан. — Насамперед у Спасо-Преображенському монастирі. І все-таки для завершення реставрації пам'яток необхідно 2,7 мільйона гривень. Це значні кошти. Але розташований тут історико-культурний музей-заповідник «Слово о полку Ігоревім» з його унікальними експозиціями дасть належну віддачу для духовного збагачення всіх людей, які сюди завітають. До речі, ми думаємо, що ювілей стане відправною точкою для пошвавлення туризму, відкриття до нашого міста спеціального туристського маршруту. А вже в Новгороді-Сіверському є де відпочити і що побачити.

Як повідомив директор історико-культурного музею-заповідника «Слово о полку Ігоревім» Микола Сугоняко, до святкування замовлено пам'ятну медаль, буклет.

Солідну розвідку про Новгород-Сіверськ уже підготував відомий колекціонер Святослав Воїнов. Його книга — перше узагальнене видання — дослідження про історію славного міста від перших поселень до нинішніх днів. Автор



сподівається, що вона вийде друком уже влітку.

А поки що — і для видання книги, і для завершення опоряджувально-реставраційних робіт у Новгороді-Сіверському — потрібні кошти. Меценати можуть зробити свій по-сильний внесок у відродження пам'яток міста в благодійний фонд райадміністрації на р/рахунок 25551200603005, код 04061642, МФО 353218 в Новгород-Сіверському відділенні агропромбанку «Україна».

Сергій ПАВЛЕНКО.  
Чернігівська область.

# Дещо про джерело знань і його музей



Нещодавно працівники Музею книги та книгодрукування поділилися радісною новиною: закінчилися ремонтно-реставраційні роботи головного корпусу. Для цього зна-

добилося всього чотири місяці, якщо не зважати на 10 років очікування.

Музейні фонди зберігають близько 52 тисяч одиниць різноманітної дивини. Є тут і безцінні стародруки 16—18 століть, і рідкісні колекції книжкової графіки, ескібриса, паперу, і зразки друкарської техніки. Нині музей поповнюється кращими сучасними виданнями, серед яких, нарешті, з'являються й діаспорні.

Більш презентабельного вигляду експонатам нададуть галогенне освітлення, нові вітрини та імпортне обладнання. Розроблено й принципову нову концепцію: буде збільшено предметний ряд, детальніше від-

творено історію друкарні Києво-Печерської лаври.

Над дизайном працює художній колектив під керівництвом лауреата Державної премії імені Т. Шевченка художника Анатолія Гайдамаки. Саме він 25 років тому створив тут першу експозицію.

Але тим, хто вже зібрався поновити свої знання з історії книгодрукування, доведеться зачекати. Поки що відремонтовано фасад, двір, сходи, завезено нове обладнання й шафи. А нову експозицію плановано відкрити у дні святкування восьмої річниці незалежності України.

Юлія ПОТАПЕНКО.

# Драматургія — річ невдячна



## Нові видання

За час існування нашої незалежності видана лише перша збірка антології молоді драматургії «У чеканні театру». В ній зібрано першодруки різних за віком авторів: студентки Наталії Ворожбит, більш зрілих Олега Миколайчука-Низовця, Неди Нежданної, Олени Клименко й інших.

Можна говорити різне про цю книгу. Про сценічність п'єс — деякі з надрукованих уже поставлено в

театрах, на радіо. Драматургічну майстерність авторів, які історичну драму, наприклад, поєднують із сюрреалізмом, а побутову комедію — з абсурдом. Головне — триває цілеспрямований пошук, робиться добра й потрібна справа.

Презентувало читачам це рідкісне видання видавництво «Смолоскип». На організованій зустрічі в Києво-Могилянській академії було висловлено надію, що ця перша ластівка згодом переросте в театральний альманах.

Зазначалося, що сучасний теат-

ральний процес вимагає нових підходів і методів співпраці. Певно, не кожна п'єса відразу проб'є собі дорогу на велику сцену. Тому, щоб не тьманила вона в режисерській шухляді, важливо відбутися молодому драматургові. Можливо, відшукати невелику групу акторів з трьох-чотирьох чоловік, з якими здійснити постановку твору для певного кола глядачів.

Драматургія — річ невдячна і потрібно бути готовим до всього: невдалих прем'єр і шалених успіхів.

Віталій КРАСНЮК.



## Спорт

## На «Сан-Сіро» все було серйозно

Футбол. Товариський матч. «Мілан» (Італія) — «Динамо» (Україна, Київ). 1:2 (1:1). 0:1 Хацкевич, 11, 1:1 Яннуці, 23, 1:2 Каладзе, 90.

«Мілан»: Фрежелліні (Россі, 46), Костакурта, Ба, Донадоні (Амброзіні, 46), Яннуці (Морфео, 46), Аяла, Леонардо (Веа, 46), Бірхофф (Ганс, 46), Джунті, Гулі (Циге, 46), Сала.

«Динамо»: Шовковський, Лужний, Хацкевич (Михайленко, 63), Головкин, Ващук, Гусин, Каладзе, Белькевич (Єзерський, 78), Косов-

ський (Коновалов, 60), Шевченко (Герасименко, 82), Карлаш (Ребров, 46).

Арбітр Козімо Болоніні-йо (Італія).

10 лютого. Мілан. Стадіон «Сан-Сіро». 20 000 глядачів.

Матч аж ніяк не нагадував товариський. Протягом усього ігрового часу йшла серйозна суперечка. Всіх нас цікавило, який вигляд матиме «Динамо» на тлі серйозного суперника. Адже на все дивимося тепер крізь призму майбутніх матчів Ліги

чемпіонів з мадридським «Реалом». Що ж, динамівці не тільки порадували заслуженою перемогою, а й досить змістовними діями. А в першому таймі подеколи вони були на голову вищі за міланців.

І м'ячі динамівці заби́ли ефектні. Хацкевич в англійському стилі пробив головою після подачі кутового. А Каладзе — молодчина: вразив «девятку» ударом здалеку. Шевченко хоч і не забив, але, схоже, сподобався гарячим міланським «тіфозі».

Відбіркові матчі Євро-2000. Група 8. Мальта — Югославія — 0:3. У Югославії, Ірландії та Македонії — по 6 очок. Але югослави зіграли на матч менше.

Група 6. Кіпр — Сан-Марино — 4:0. Лідирує Кіпр — 9 очок.

Товариські поєдинки. Англія — Франція — 0:2 (обидва м'ячі забив Анелька), Польща — Фінляндія — 1:1, Італія — Норвегія — 0:0, Португалія — Нідерланди — 0:0 (матч відбувся в Парижі), Албанія — Македонія — 2:0, Хорватія — Данія — 0:1, Ірландія — Парагвай — 2:0, Ямайка — Коста-Ріка — 1:1, Швеція — Туніс — 1:0.



# Критика вмерла. Хай живе літературна критика!



Постаті

Зрозуміло, що газетярі (в уяві читача — щасливі чи невдавні мисливці за сенсаціями та «гарячими фактами») для своїх нарисів прагнуть знаходити яскраві постаті, а ще краще — героїв у прямому розумінні цього слова. Чи є нинішній об'єкт нашої уваги постаттю екстраординарною?

І так, і ні.

Так — бо має незвичайну долю (уризки з життєпису Михайла Наєнка, з гумором написаного його колегою Григорієм Штоном, ми використаємо замість епіграфів до розділів даної публікації), і ні — бо він — лише один з трудівників численного загону відданих слуг РІДНОГО СЛОВА. Це про таких можна сказати вслід за Іваном Франком: «Мовчки пруть плуга».

## Найнебезпечніше в літературознавстві — мрія (!?)

«З огляду на далеко не ангельські у більшості нас характер, твердити, що скеровуючою силою тих чи інших наших звершень є виключно сама людина, а б не став. Але натрапую їй, усе ж, Доля».

Інша річ, що людська вдача досить багато на шляху до означених звершень важить...

Приміром, хлопцеві, що сидить уже в колосній конторі у якості рахівника і має все задля того, аби стати колись навіть бухгалтером, бере й наказово шепче: «Ану марш вчитися!». «Нащо, мені й так добре», — пробує боронитися той, але слухняно зводиться й їде...

— Можливо, я й не мріяв стати науковцем, як іронізує Григорій Штонь, але якщо вже Доля так було потрібно, то радий з того, — каже Михайло Наєнко. — В одній із своїх останніх статей я виступаю за реалістичний, виважений підхід в оцінці сучасного стану української літератури.

«Найбільш небезпечним у літературознавстві, без сумніву, є ... мрія критика. Свого часу В. Белінський так розмріявся в своїх «Літературних мечтаннях», що не помітив навіть Пушкіна за три роки до його загибелі, все вигукуючи: «У нас нет литературы».

Йдеться про статтю Михайла Наєнка «Василь Стус — «останній поет»: у якій шерензі?», де літературознавець вступає в дискусію з колегами щодо оцінок нинішнього стану нашої літератури. Критик

Т. Гундорова в журналі «Січ» висловила неаргументовані думки щодо цього, не ховаючи свого захоплення постмодернізмом тощо. На переконання М. Наєнка, це і є мріяння (іншими словами, судження, не підтверджене конкретними фактами), яке не веде до правдивого відображення сучасного літературного процесу.

— Літературний критик чи науковець, — продовжує Михайло Наєнко, — повинен аргументувати свої висновки, а не піддаватися своїм емоціям. Що ж до стану нашої літератури, то справді в її оцінці є чимало й суперечливого, й справедливо.

Я, наприклад, зараз із захопленням читаю «Щоденники» Сергія Єфремова, спогади Б. Антоненка-Давидовича «Нашадки прадідів». Це — речі далекі від мрій, у них суворий реалізм оцінок.

## «Вибудував у собі цілий фі- лологічний завод»

«Чи міг наприкінці шістдесятих нинішній декан філологічного факультету Національного університету Михайло Наєнко опинитися посеред тих, хто навчав українських філологів найперше інтернаціоналізму? Безперечно. Не виключено, що він цього навіть хотів, але не хотіла цього Доля...»

Усі життєві віхи нашого героя мільою особисто не спостережені, позаяк зустрілися ми з ним уперше в стінах Інституту літератури. З-під пера його буквально посипалися книжки, вступи, передмови, післямови, огляди. Я вже не кажу про розділи до курсу історії української літератури ХХ століття (творчий колектив її відзначений Держав-

ною премією України імені Тараса Шевченка) чи до інших колективних праць керівного Леоніда Новиченка відділу, якими — маю на увазі розділи — ця людина решту співробітників відділу буквально тероризувала, бо все виконувала вчасно і вповні.

Саме у такий спосіб він вибудував у собі цілий філологічний завод, де є цехи історії літератури, теорії літератури, літературної критики, методики викладання, цех літературних постатей на чолі з Григорієм Косинкою і Олесею Гончарем. Нагадувати, що означений завод ані дня не простояє, гадаю, зайве».

У виданому нещодавно бібліографічному покажчику праць Михайла Наєнка названо близько 250 літературно-критичних статей, рецензій, монографій, навчальних посібників і підручників тощо.

Отже, автор цього добробка може авторитетно судити про стан сучасної української літератури.

— Юрій Мушкетик сказав нещодавно: «Критики живі, а критика вмерла». Очевидно, метр прози має на увазі відсутність насамперед на сторінках газет рецензій, відгуків, оглядів. Преса сьогодні обминає письменників.

— Мабуть, так, — згоджується Михайло Наєнко. — Літературна критика тепер зосередилась в основному в журналах. От «Слово і час» постійно дає огляди, які допомагають читачеві орієнтуватися в книжковому морі. В кінці року «Січ» обов'язково дає змогу висловитися щонайменше двадцятьом фахівцям, які формують, так би мовити, список кращих здобутків і в прозі, і в поезії.

Але література розвивається. Особливо історична проза. Нові твори з'явилися й у Юрія Мушкетика, й у Раїси Іванченко. А який чудовий, цікавий з мистецького погляду роман Миколи Вінграновського «Наливайко»!

Інші прозові жанри не помітні. Особливо занепадає молода проза. Видається багато різних антологій, збірників тощо, але більшість їхніх авторів демонструють лише свою творчу неспроможність.

Часто можна почути, що от, мовляв, зате поезія наша високого рівня. Не можу згодитися повністю з цим висновком. Піс-

Михайло Наєнко —  
у минулому новеліст, нині  
— професор-  
літературознавець



ля шістдесятників наступні покоління поки-що чимось особливим себе не виявили. Виникає закономірне запитання: «В чому причина?».

## Ще раз про мрію, але вже в оптимістичному плані

«Чи варто зараз питатися у Михайла Наєнка, як йому у цій світі ведеться? Багато хто на таке запитання скромно відповідає: «Як усім». А я скажу — ні, не як усім, а як справжнім обранцям все тієї ж Доля, накази якої постійно чують тільки одиниці».

З ініціативи Михайла Наєнка в Національному університеті відкрито літературне відділення, на якому навчаються, може, й майбутні Рильські та Яновські.

— Поки що у нас всього лише десять таких студентів. Усі пройшли творчий конкурс. Є вже цікаві публікації. Сподіваємось, що в майбутньому це відділення якщо й не стане Літературним інститутом, то окремим факультетом, мабуть, буде.

Однокурсники нашого героя згадують, що починав він свій творчий шлях як новеліст. Очевидно, скуштувавши письменницького хліба, він так уважно й вимогливо дбає про український літературний сад. Дбає і вірить, що настане час, коли можна буде сказати: «Хай живе літературна критика!».

Віталій АБЛІЦОВ.

Скільки «коштує»  
гандбольний матч?

# Переграти свого тренера



Блиск і злидні глибинки: продовжуємо розмову

Плакала бабуся доволі довго. Бідкалася старенька Надія Михайлівна, як можна тринадцятилітню улюблену внучку Галинку віддати в інтернат? Пробувала Валентина Березіна пояснити матері, що не до інтернату направляє доньку, а до Херсонського вищого училища фізкультури — елітного у спортивному світі нашої країни закладу. Та ніяк не могла второпати бабуся: як то при живих батькові-матері доведеться дитині в гуртожитку жити?

— В мене донька вдалася, — не без гордості каже Валентина Березіна. — Ручним м'ячем захопилася змалечку, у спортзалі, можна сказати, виросла.

Валентина Березіна у Білозерці не лише тренер з гандболу, а й директор місцевого дитячо-юнацького клубу фізичної підготовки.

— Взагалі не вважаю себе кабінетно-паперовим працівником, — переконує жінка з чітким вольовим обличчям. — Сама у цій спортшколі виховувалася: вона тоді, в середині сімдесятих, ДЮСШ називалася. А вже з 1982 року, після закінчення педагогічного інституту, стала тренером. Через деякий час, коли багаторічний директор Валерій Стрілець перебрався до обласного центру, мене призначили виконуючою обов'язки керівника. Так і залишилася...

Гандбольна команда «Дніпр-Янкіа-СЕПРО» з Херсона вже не перший рік виступає у вищій лізі, і, за твердженням головного тренера Михайла Милославського, переважна більшість молодого поповнення приходить якраз із Білозерки.

Це й не дивно. Адже не лише Валентина Березіна, а й її колеги — Наталя Діордіца, Галина Гуркалюк, Ірина Колошук, Володимир Каспер — теж прой-

шли місцеву спортшколу. Їх у районі знають як досвідчених фахівців.

— Приємно, коли бачиш своїх вихованців у командах вищої ліги, на престижних турнірах, — розповідають у спортклубі. — Гордість наша — Оксана Шебета, Ірина Сікоза, Оленка Тихомирова, Оксана Осипенко, інші дівчата, які представляють Білозерку не лише в херсонській «Дніпрянці», а виступають в інших командах вищої ліги, входять до складу збірної України.

З перетворенням звичайної спортшколи на клуб педколектив набув більшої незалежності. Стало простіше розв'язувати проблеми навчального процесу та організаційно-господарського характеру.

Невелика Білозерка — центр аграрного району. Тож і коштів для утримання спортклубу небагато. Та місцева адміністрація, де за гуманітарні проблеми відповідає Григорій Задніпряний, в силу можливостей намагається надавати допомогу. Так, улітку лише на оздоровлення спортсменів на морі витратили близько 50 тисяч гривень. Цікавим є й такий факт: одним із тренерів спортклубу працює заступник голови райдержадміністрації Олександр Мішин.

— Влітку 160 хлопців та дівчат побували на морі, — з гор-



дістю розповідають у спортклубі. — І не тільки на місцевому узбережжі, скажімо, у Скадовську. Футболісти побували в Севастополі, борці — під Одесою.

Хай не складається враження, що все так добре в білозерківському спортклубі. Проблем — до того ж гострих — вистачає. Свого часу спортзал містився у приміщенні колишньої церкви. Згодом православна громада знову стала власником культурної споруди. Для спортшколи обіцяли спорудити новий зал, навіть котлован під фундамент з'явився. Та далі справа не пішла. Офіційна версія — на заваді стали ґрунтові води, далі вести будівництво неможливо. Та хіба від того легше вихованцям багатьох секцій, котрі змушені тренуватися у спортзалах трьох середніх шкіл у різних кінцях

райцентру? Шоправда, місцеве КСП «Україна» на чолі з Сергієм Трищановичем передало клубу фізкультурно-оздоровчий комплекс навіть без орендної плати. Та...

Це кільканадцять літ тому, коли везли комплекс із далекого Сибіру, він був начебто шикарним. З роками споруду відверто розтягли, на місці заплаваного басейну — глибока яма-баюра. До того ж — розташований на околиці селища, добиратися туди дітям не зовсім зручно.

Сама Валентина Березіна має кваліфікацію тренера вищої категорії, а нещодавно до звання майстра спорту додалося й почесне звання «Відмінник народної освіти». Підлеглі розповіли, що недавно на престижному турнірі у Москві підопічним директором до призового місця забракло буквально одного очка. Отож звання «заслуженого тренера» для Березіної поки що забарилося. Хоча вихованки з Білозерки беруть участь у відбіркових іграх чемпіонату світу, і в разі успіху... Та не будемо загадувати наперед.

Взагалі ж проблема турнірної практики — одна з найгостріших. Скажімо, у спортклубі немає власного автобуса чи автомобіля, доводиться величезні суми витрачати на транспорт. А от бензиною місцеві меценати вже б заридили.

Трапляються й прикри «казуси» на змаганнях. Грати доводиться з представниками Києва, Харкова, Одеси, інших великих міст. І раптом якесь там Білозерка! Де це вона там на карті?.. Приміром, на одному з турнірів вихованки добралися до фіналу, де їх очікувала команда слабкіша в усіх відношеннях. Уже подумки святкували перемогу —

та чомусь окремі колеги-тренери багатозначно переглядалися. Що трапилося під час гри — словами не передати. За останні п'ятнадцять хвилин у ворота білозерчанок суддя призначив 17 — підкреслюю, сімнадцять! — семиметрових штрафних кидків. Пенальті у гандболі, як правило, воротарями беруться рідко... Звісно, матч було програю. Хто від цього більше постраждав — сказати важко. Удар по власних нервах, звісно, насамперед одержали самі тренери. А вихованці... Який урок винесли вони?

Автор цих рядків свого часу мав причетність до професійного спорту — ото ж про куплені та продані матчі знає не з чужих слів. Але у Березіної так і не вдалося випитати, скільки ж «коштує» дитяча гра? Не каже, та й годі — тоді, мовляв, узагалі на змагання нічого з'являтися.

На початку тренерської кар'єри була у Березіної така ситуація. Колишній наставник Валентини, дуже грамотний фахівець, компетентний спеціаліст, практично не займався набором дітей у свої групи. А вона моталася по сільських школах, мов навіжена. Але що не набере собі підопічних, з часом вони перебиралися до заслуженого тренера. І то без усіляких спонукань — тягнулися за досвідом, певною стабільністю й усталеністю. Власне, тоді Валентина й залялася: усе зроблю, аби не від мене втікали вихованці, а до моїх груп переходили... Ось звідки цей азарт, невагомність, добра спортивна злість у роботі. І тепер діти просяться саме до тренера Березіної. Чи не перемога це?

Сергій ЗЛЕНКО.

Фото

Юрія ВЕНГЕРЕША.

Херсонська область.

Не пінуємось вирощувати літературний сад



## Абзац з листа

Газ у квартирі —  
НЕ ДЛЯ ТРАНЖИРІВ

Про лічильники йшлося багато, але чомусь не всі встановлюють їх. Тому в багатьох квартирах горять усі конфорки і духовка при відкритій квартирі. Чи не розумієте, що обкрадаєте самих себе?

В. КЛОКУН.  
Бородянка  
Київської області.

## Або стріляють, або у ліжку

І не пам'ятаю, коли бачив на «голубому екрані» виступ гарного хору чи капели бандуристів. Володимир Бондар, водій. Рівне.

Самі нищимо свого виробника. Магазини завалено імпортованими промисловими та продуктивними товарами набагато гіршої якості, ніж вітчизняні. Але про обмеження їх завезення в державу чомусь не йдеться...

Ольга МАХАНОВА.  
Дніпропетровськ.

Телефон не дзвонить,  
світло не горить...

Наші телефони щодня не працюють 10–12 годин. А платимо за цілодобове користування телефоном. Коли і хто покладе край свавіллю?

В. ВАСИЛЕНКО.  
Обтове  
Кролевецького району  
Сумської області.

## А дітям не до усмішок

Потрібно не тільки негайно ліквідувати заборгованість у виплаті допомоги дітям, а й подвоїти мізерну суму...

І. ПЕТРЕНКО.  
Зеленьки  
Миронівського району  
Київської області.

## Лист із кошика

Однотумці,  
відгукніться!

Не знаю, з чого й почати: з привітання чи скарги. Втім, не хочу здатися печеною, отож — добридень! Пише вам шістнадцятирічна Оксана. Це не перший лист до вас, тому не буду церемонитися і перейду до справи.

Я вважаю, що в демократичній державі висловити свою думку має право кожний. Напишу правду: я не дуже задоволена вашою свободою слова. Ваша так звана свобода — це суцільна фальш. Можливо, я ще мало розбираюсь у питаннях критики, але гадаю, що молодим (таким, як я) не завадило б дати дорогу. Адже майбутнє — в наших руках. І якщо надалі пануватимуть старорежимні, то наша держава загине під тиском їхніх ідей та помислів. Впевнена, у мене багато однотумців, тому такому стилю життя не бути. І хоч би світ перевернувся, докладу всіх зусиль до зміни суспільства.

Оксана М.-ЛА,  
учениця 11 класу.  
Могилів-Подільський.

## Ви нам писали

## Є підстави втрутитися

Відповідно до нормативно визначеного порядку Держкомзв'язку України затвердив тарифи на основні послуги зв'язку, погодив їх з Міністерством та зареєстрував у Міністерстві юстиції України. Таким чином, зазначені тарифи введено в дію без порушення антимонопольного законодавства. Антимонопольний комітет вживає заходів щодо обмеження монополізму та розвитку конкуренції. Зокрема, тільки торік на підприємствах галузі зв'язку виявлено 36 зловживань монополістичним становищем.

Враховуючи численні звернення громадян, організацій, редакцій газет, Антимонопольний комітет спільно з Держспоживзахистом вніс до Кабінету міністрів України пропозиції щодо перегляду чинних нормативно-правових актів у галузі зв'язку.

В. СТРУК,  
державний уповноважений  
Антимонопольного комітету.

На селі все залежить від керівника

## Світлим рядком

— До чого тут труднощі? — глава райдержадміністрації І. Кучер аж розпалився. — Проблеми в селі були, є і будуть. І їх розв'язання залежить тільки від керівника.

Іван Васильович класичне «кадри вирішують усе» доводив на прикладах роботи сільських господарств Голованівського району.

— До нинішньої зими і наступної весни з 24 господарств восени підготувалося 12, — каже глава. — У них і землі зорані, і техніка готова, і корми для тварин заготовлені.

... На сільськогосподарський виробничий кооператив (СГВК) «Капітанка» ніколи не сипалася манна небесна. Труднощів тут зазнавали навіть у часи, коли колгосп був мільйонером, а селяни жили — на заздрість сусідам. Від тих розкошів багато чого залишилося, але основна цінність міцного і сьогоденні господарства — його голова, Микола Таляр.

Цими днями виповнюється 20 років, як Миколу Івановича обрали головою колгоспу. Прийшов він на «готовеньке» — попередники дохазяйнувалися до того, що гичку худобі возили з сусіднього села, а в колгоспній коморі і цвяха не було.

День у день, місяць за місяцем Таляр важко, але впевнено піднімав «лежаче» господарство. Як вивів колгосп у мільйонери, знає він і його родина, яка бачила батька вдома хіба вряди-годи.

А в 1992-му у селі стався переворот: жменька спеціалістів із команди Таляра, скориставшись його відсутністю через тяжку хворобу і зібравши частину колгоспників, перебрала голову. Три місяці «заколотники» силами податківців, правоохоронних органів і всіляких комісій намагалися вивести Таляра на чисту воду. Колгоспники як могли відстоювали голову, а остаточно слово сказали на загальних зборах,

що відбулися після непродуктивної роботи перевіряючих.

Авантюра «однотумців» підштовхнула Миколу Івановича до нових добрих справ. На жаль, реалізовувати задумане ставало дедалі важче.

Колись нагороджували за значні здобутки, сьогодні варто відзначати за нерозкрадене, не продане за безцінь — за збережене. Як удалося «Капітанці» вистояти і навіть просунутися вперед?

У райдержадміністрації це пов'язують з особистістю голови кооперативу. З його вмінням шукати і знаходити.

Селяни своїм триманням на плаву теж завдячують Талюру — енергійному, чесному, порядному господареві.

Можна багато розповідати про голову кооперативу, на очах якого вже виросло нове покоління односельців. Та переконливішим буде, мабуть, перелік того доброго, що колгоспники залишили тому поколінню.

Отже, в СГВК обсяг виробництва валової продукції порівняно з 1996 роком зростає. Поголов'я тварин, надої мо-

лока збільшуються. Торік тут вирощено 361 центнер буряків з гектара (у районі в середньому 220 центнерів). Та найприємніше дивує збереження і примноження об'єктів сільської інфраструктури. У селі Капітанка є школа, дитсадок, будинок культури, медпункт. За рахунок господарства утримуються також ідальня, де обід, як і в школі, коштує 20 копійок, профілакторій, будинок обрядових послуг і будинок для престарілих. У кооперативі є свої млин, пекарня, олійниця, котельня.

Чи має борги господарство? Було б дивно, якби не мало! Але вони порівняно невеликі, та й «Капітанці» багато хто винен...

В активі членів кооперативу не тільки збережена нерухомість у вигляді десятків тваринницьких приміщень, складів, гаражів, чималого парку автотехніки тощо. У кожного ще й чотири гектари розпайованої землі, яку, вірять селяни, Микола Таляр використує, як справжній Господар.

Іван ІЛЛЯШ.  
Кіровоградська область.

## Фото з конверта



Так і до біди недалеко, але чи варто ризикувати життям?

Фото Анатолія ВОРОХА.

Київ.

А в нас і вода добра,  
панове одесити!

Майже детективну історію довелося почути в Знам'янці. Ще весною з цього міста до Одеси вивезено два ешелони (120 вагонів) з чорноземом. Без будь-якої супровідної документації, згідно з усною телефонограмою з управління Одеської залізниці.

Звичайно, версії щодо можливого використання вивезеної землі вибудовувалися найрізноманітніші. Згадаймо лише, що чорнозем, багатство нашої держави, ще в роки війни німці вивозили до «фатерлянд». Тож найвірогіднішим здавалося припущення, що з Одеси кіровоградська земля йде далі — за кордон, а хтось із посередників за проведену операцію кладе до кишені «зелені».

На щастя, все виявилось прозаїчнішим, без шпигунських пристрастей. Правоохоронці, як з'ясувалося, займалися цією справою і

повідомили редакції, що жодного криміналу в діях одеської залізниці не вбачають. Земля знадобилася одеситам для власних потреб, що в даному разі не є порушенням чинного законодавства. Просто одеські залізничники — великі естети і прагнуть зробити свою залізничну станцію привабливою і охайною. Тож і вирішили завести гарної земельки, щоб розпланувати клумби, посадити квіточки тощо...

Хай і так. Але насторожує таємничість, з якою проводилася «акція». Адже навіть перші особи Кіровоградської області про неї нічого не знали. Керівники Одеської залізниці, певне, вважають, що коли станція Знам'янка є їхнім структурним підрозділом, то вони можуть повновладно господарювати в чужій області.

Олег ЧУМАК.

Кіровоград.

## Запитання по суті

Що від того  
партнерства?

Чим займається Національна рада соціального партнерства, про яку чула краєм вуха?

Надія СМОЛЯРЧИК.

Славута  
Хмельницької області.

Відповідає Володимир БЕВЗ,  
заст. керівника  
секретаріату ради.

Національна рада соціального партнерства (НРСП) діє п'ять років. В основу її роботи закладено механізм, застосовуючи який розвинені країни далекого зарубіжжя вже не одне десятиріччя досягають значних успіхів у царині соціально-трудових відносин.

До складу НРСП входять представники Кабінету міністрів, підприємців та профоб'єднань, які представляють інтереси трудящих. Одним з основних завдань НРСП є узгодження шляхом тристоронніх консультацій позицій у соціально-трудовій сфері для поєднання інтересів держави, власників та працівників підприємств, установ і організацій, а також для пошуку компромісів між соціальними партнерами для запобігання конфліктів. З огляду на це, важлива функція НРСП — передпарламентський розгляд законопроектів, які стосуються соціальної сфери, пошук шляхів до зближення.

Безумовно, діяльність Національної ради вимагає серйозних наукових обґрунтувань та переосмислення законодавчого та інформаційного забезпечення, а соціальне партнерство в цілому — впровадження більш ефективних механізмів консультаційного та переговорного процесів. Важливим для нас є пошук шляхів і механізмів збалансування інтересів соціальних партнерів на галузевому і регіональному рівнях. Цьому сприятимуть галузеві й регіональні угоди. Практика їх укладання набула поширення одразу після підписання першої генеральної угоди між урядом і профспілками в 1991 році. Сьогодні цей досвід запроваджено в Автономній Республіці Крим, місті Києві, областях і галузях.

Нас можна знайти за адресою: Київ, бульвар Лесі Українки, 26, кімната 315. Телефон 294-62-71.





### До уваги акціонерів Акціонерної енергопостачальної компанії «Київенерго»

Повідомляємо, що загальні збори акціонерів компанії відбудуться 30 березня 1999 року о 18.00 за адресою: Київ, пл. І. Франка, 3, у приміщенні Українського драматичного театру ім. І. Франка.

#### Порядок денний:

1. Звіт спостережної ради та правління про результати фінансово-господарської діяльності Київенерго за 1998 рік. Перспективи розвитку компанії в 1999 та наступних роках.
  2. Звіт ревізійної комісії.
  3. Затвердження розподілу прибутку за 1998 рік.
  4. Внесення змін до статуту компанії та положень про філіали.
- Реєстрація учасників зборів з 16.00 до 18.00 у день скликання зборів за місцем їх проведення.

Для реєстрації учасникам зборів потрібно мати при собі паспорт або документ, що його замінює. Представники акціонерів можуть взяти участь у зборах на підставі довіреності, оформленої згідно з чинним законодавством.

Довідку за тел. (044) 221-46-00.

Правління.

### Уведомление

### Правление ОАО «Трест Донбассдорстрой»

сообщает о проведении 30 марта 1999 года общего собрания акционеров.

#### Повестка дня:

1. Отчет правления о результатах деятельности общества за 1998 год.
2. Отчет ревизионной комиссии.
3. Избрание члена наблюдательного совета.

Начало собрания в 11 час.

Регистрация акционеров с 9.00 до 10.45.

Для участия в собрании при себе иметь:

— паспорт

— доверенность на право участия в собрании для представителей акционеров.

Место проведения:

340055, г. Донецк, пр. Комсомольский, 3 (актовый зал строительного техникума).

Контактные телефоны: (0622)

93-44-35, 337-23-83, 92-91-29.

ТОВ СП «Борисфен-Лютес», м. Київ, вул. Васильківська, 1 (ідентифікаційний код 20029750) повідомляє про зменшення статутного фонду товариства.

## УВАГА ! АУКЦІОН !

16-17 березня 1999 року в приміщенні Охтирського міського суду Сумської області за адресою: Сумська область, м.Охтирка, вул. Київська, 12, відбудеться аукціон по реалізації заставленого майна - вантажних автомобілів «Mercedes-BENZ 2521/48» в кількості 10 штук, а саме:

#### 16 березня:

10.00 - лот №1: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110078 від 23.06.98р., реєстраційний №1428 СІА, Вдв.=10000 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

11.00 - лот №2: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110079 від 23.06.98р., реєстраційний №1429 СІА, Вдв.=10000 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

12.00 - лот №3: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110080 від 23.06.98р., реєстраційний №1426 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

14.00 - лот №4: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110382 від 14.07.98р., реєстраційний №1481 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

15.00 - лот №5: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110383 від 14.07.98р., реєстраційний №1482 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

16.00 - лот №6: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110384 від 14.07.98р., реєстраційний №1483 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

#### 17 березня:

10.00 - лот №7: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110385 від 14.07.98р., реєстраційний №1484 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

11.00 - лот №8: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110386 від 14.07.98р., реєстраційний №1485 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

12.00 - лот №9: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110388 від 14.07.98р., реєстраційний №1479 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

13.00 - лот №10: вантажний автомобіль «Mercedes-BENZ 2521/48», свідоцтво про реєстрацію СІС 110389 від 14.07.98р., реєстраційний №1480 СІА, Вдв.=5986 см куб., рік випуску 1997 (новий), колір білий. Початкова вартість реалізації - 130000 (сто тридцять тисяч) гривень.

Учасники аукціону повинні за три дні до його початку внести на рахунок Охтирського міського суду № 25301200256001 (МФО 337029, ід. код 21109221) в Охтирському відділенні АПБ «Україна» грошові копівки в розмірі 10 відсотків від вартості майна по кожному лоту, у якому будуть брати участь, а саме по 13000 (тридцять тисяч) гривень, та реєстраційний внесок у сумі 17 (сімнадцять) гривень.

Заяви на участь в аукціоні подаються державним виконавцем Ковалем С.В. та Матосовою І.О. або в канцелярію Охтирського міського суду до 12 березня 1999 року за адресою: Сумська область, м.Охтирка, вул. Київська, 12, тел./код 05446/ 2-43-82. Час роботи суду: щоденно (крім суботи та неділі) з 08-00 години до 17-00 години, перерва на обід з 12-00 години до 13-00 години.

Онлайнитись з майном можна в години роботи суду, звернувшись до державного виконавця. Автомобілі знаходяться за адресою: Сумська область, м.Охтирка, вул. Транспортна, 1, Охтирське управління технологічного транспорту.

Телефони для довідок: /код 05446/ 2-43-82; /044/ 261-02-56.

Державний виконавець

### До уваги акціонерів

### ВАТ «Чернігівське підприємство «Хімволокно»

Правління ВАТ повідомляє зареєстрованих осіб про нового реєстроутримувача:

- повна назва — комерційний акціонерний банк «Демарк»;
- дозвіл ДКЦПФР на ведення реєстру власників іменних цінних паперів № 96 Р від 13.10. 1996 р.;
- адреса: 250000, м. Чернігів, вул. Комсомольська, 28;
- телефон (046-22) 4-03-86;
- факс (046-22) 4-00-25;
- договір на ведення реєстру з новим реєстроутримувачем набрав чинності з 3 лютого 1999 року.

Правління ВАТ «ЧПХВ».

### Уманське ВАТ «Вітаміни»

повідомляє про загальні збори акціонерів ВАТ, що відбудуться 15.04.1999 року об 11-й годині в міському кінотеатрі «Комсомолець» за адресою: м. Умань, вул. Коломенська, 4.

Реєстрація учасників у день зборів — з 8.30 до 10.50.

#### Порядок денний:

1. Звіт правління товариства про роботу ВАТ за 1998 рік та перспективи розвитку ВАТ на 1999 рік.
2. Звіт ревізійної комісії товариства за 1998 рік.
3. Затвердження рішення про розподіл прибутку за підсумками діяльності ВАТ у 1998 році та плановий розподіл прибутку на 1999 рік.
4. Різнє.

Для участі в загальних зборах акціонерам треба мати: документ, що посвідчує особу; доручення на право участі у зборах (для представників).

Телефон для довідок: (04744) 5-44-16.

Арбітражний суд Львівської області (Львів, вул. Личаківська, 81) порушив справи про банкрутство:

№ 2/882-12/121, ПП «ВТН» (Львів, вул. Кирила і Мефодія, 27/1; р/р 468993 у Західному відділенні ПІБ у Львові);

№ 2/922-13/138, ТзОВ «Зодіан» (Львів, вул. Угорська, 14а; р/р 260081507 в АКБ «Львів»);

№ 2/980-23/349, ПП «ФВ» (Львів, пр. Червоної Калини, 48/52; р/р 29035011263 у Першій філії АТ «ЗУКБ»);

№ 2/923-13/139, ПП «Полі» (Львів, вул. Героїв Крут, 14/16; р/р 468901 у ЛОД АПБ «Аваль»);

№ 2/978-23/331, ТзОВ «Апекс» (Львів, вул. Добролюбова, 5/2; р/р 26006301410691 у Львівському головному регіональному управлінні ПІБ);

№ 2/979-23/330, ПП «Спільна дія» (Львів, вул. Стрийська, 22/4; р/р 26004238838001 у Західному головному регіональному управлінні Приватбанку);

№ 2/1125-23/391, ТзОВ «Вітатехнію» (Львів, вул. Г. Хоткевича, 44/12, р/р 2600901743 у Першій філії АТ «ЗУКБ»).

ТОВ «ТДМ», м. Київ, код 21655047 повідомляє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом двох місяців від дня публікації оголошення.

### Інформація про емісію акцій нової номінальної вартості з метою збільшення статутного фонду у зв'язку з індексацією основних фондів на ВАТ «Костянтинівський завод «Втормет»

#### 1. Характеристика емітента

1.1. Найменування емітента: відкрите акціонерне товариство «Костянтинівський завод «Втормет».

1.2. Місцезнаходження: 342003, Донецька область, м. Костянтинівка, вул. Леніна, 1. Тел./факс: (06272) 5-43-84.

1.3. Дата державної реєстрації акціонерного товариства: 1 березня 1995 р., Свідоцтво № 00191477, видане Виконавчим комітетом Костянтинівської міської ради народних депутатів.

1.4. Загальний обсяг статутного фонду: 961400 (дев'ятсот шістдесят одна тис. чотириста) грн.

Статутний фонд сплачений повністю в розмірі 961400 (дев'ятсот шістдесят одна тис. чотириста) грн.)

#### 2. Дані про емісію акцій

2.1. Рішення про емісію акцій нової номінальної вартості прийнято Загальними зборами акціонерів 30 липня 1998 р. (протокол № 5).

2.2. Загальна сума випуску акцій: 12402060 (дванадцять млн. чотириста дві тис. шістдесят) грн.

2.3. Номінальна вартість акцій: 6,45 грн. (шість грн. сорок п'ять коп.).

2.4. Кількість акцій: 1922800 (один млн. дев'ятсот двадцять дві тис. вісімсот) шт.

2.5. Тип і категорія акцій: прості іменні.

2.6. Акції випускаються у документарній формі, серія А з № 0000001 по № 1922800.

2.7. Порядок отримання акціонерами акцій нової номінальної вартості: акції попередніх випусків обмінюються на акції нової номінальної вартості, відповідно до кількості акцій, якими володіє акціонер на дату початку видачі письмових зобов'язань.

Письмові зобов'язання видаватимуться з 26 лютого 1999 р. по 28 лютого 1999 р. за адресою: Донецька обл., м. Костянтинівка, вул. Леніна, 1.

Сертифікати акцій старої номінальної вартості обмінюватимуться на сертифікати акцій нової номінальної вартості після реєстрації випуску акцій у Державній комісії з цінних паперів та фондового ринку України, але не пізніше, ніж через шість місяців після реєстрації випуску.

Строк обміну сертифікатів акцій старої номінальної вартості на сертифікати акцій нової номінальної вартості не обмежений.

2.8. Власник акцій має право: на частину прибутку акціонерного товариства; на участь в управлінні товариством у порядку, визначеному статутом; на отримання частини вартості майна товариства, пропорційної вартості належних йому акцій; отримувати інформацію про діяльність товариства; вийти в установленому порядку з товариства; брати участь в загальних зборах особисто або через своїх представників; обирати і бути обраним в органи правління; користуватись переважним правом на придбання акцій нових емісій, акцій, що тимчасово не перебувають в обігу і облігацій; передавати свої права іншим акціонерам або третім особам (в тому числі юридичним) у порядку, передбаченому чинним законодавством і Статутом; користуватись у першочерговому порядку послугами товариства.

Голова правління ВАТ «Костянтинівський завод «Втормет»

КАРПОВ В. П.

Аудитор ЗАТ «Укростоаудит-Д»

СОЧИНСЬКА Г. В.

### Вниманию акционеров АО «Днепроэнерго»!

Правление открытого акционерного общества «Днепроэнерго» сообщает, что годовое общее собрание акционеров состоится 30 марта 1999 г. в г. Запорожье, бул. Винтера, 16, концертный зал ДК энергетиков.

#### Повестка дня:

1. Утверждение отчета правления о выполнении планов и основных направлений развития общества в 1998 г.
2. Утверждение отчета и выводов ревизионной комиссии.
3. Утверждение отчета наблюдательного совета.
4. Утверждение годовых результатов деятельности общества и баланса ОАО.
5. Утверждение основных направлений деятельности общества и утверждение финансово-экономических планов на 1999 год.
6. Утверждение распределения прибыли за 1998 год.
7. О плане распределения прибыли на 1999 год.
8. О выплате дивидендов за 1998 год.
9. О создании ООО «Приднепровец».
10. Об изменении структуры общества.
11. Об оплате труда членов наблюдательного совета, ревизионной комиссии.
12. О внесении изменений и дополнений в устав общества.

В связи с ограниченностью мест в зале проведения собрания убедительно просим прислать доверенность, оформленную в соответствии с действующим законодательством, на имя одного из членов правления или членов наблюдательного совета ОАО «Днепроэнерго», либо любого физического или юридического лица, уполномочив представлять ваши интересы на собрании акционеров. Регистрация доверенностей проводится с 15.03.1999 г. в ОАО «Днепроэнерго».

Если вы настаиваете на личном участии в собрании, просим вас письменно сообщить об этом до 15.03.1999 г. в ОАО «Днепроэнерго».

Начало собрания: в 11 часов.

Регистрация участников общего собрания будет проводиться с 9.00 до 17.00 29 марта 1999 г., с 8.00 до 10.30 часов — 30 марта 1999 г.

Для участия в собрании акционеров необходимо иметь:

- документ, удостоверяющий личность;
- доверенность на право участия в собрании, оформленную в установленном порядке.

С материалами по повестке дня годового общего собрания можно ознакомиться с 15 марта 1999 г. в отделе ценных бумаг ОАО.

Адрес ОАО «Днепроэнерго»: 330096, г. Запорожье, ул. Плотинная, 2, отдел ценных бумаг (каб.335), тел. (0612) 58-47-35, 58-47-63, 58-47-49.

Правление ОАО «Днепроэнерго».

Арбитражный суд Кировоградской области (316022, м. Кировоград, вул. Луначарського, 29) порушив справу № 24/05-01/2221/10-233 про визнання банкрутом відкритого акціонерного товариства «Гайворонське районне підприємство по матеріально-технічному забезпеченню «Райагропостач» (Хашувате, Гайворонський район, Кировоградська область, вул. Леніна, 10, р/рахунок 26008200177001 в АК АПБ «Україна», м. Гайворон, МФО 323334, код ОКПО 00904919).

Претензії кредиторів приймають у місячний термін з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд г. Севастополя (335011, г. Севастополь, ул. Суворова, 21) возбудил дело № 20-6/204 о банкротстве ЗАО «Севат» (335011, г. Севастополь, ул. Крылова, 5, р/с 3467357 в «Проминвестбанке» в г. Севастополе, МФО 324515, код ОКПО 20716795).



# «Дивний сон» з італійським акцентом



## Портрет

Свою суджену Ігор Бердей зустрів на конкурсі виконавців естрадної пісні «Пан+пані» у рідному Тернополі. Ні, Наталя не була конкурсанткою — спостерігала за подіями на сцені з глядацької зали. Але відразу звернула увагу на природну і водночас шляхетну манеру поведінки голови журі, себто Ігоря. А коли він ще заспівав «Дивний сон» — нову пісню Ю. Савченка на слова Ст. Галіябарди, вирішила за першої можливості познайомитися зі співаком.

Така нагода того ж дня трапилася. А невдовзі Наталя й Ігор побралися. І виїхали в... італійське містечко Сан-Бенедетто-дель-Тронто на березі моря. Річ у тому, що там Наталя вже живе і працює кілька років. Спочатку сама танцювала в ансамблі, а тепер — навчає тамтешніх дітей балетних танців. Бо свого часу закінчила хореографічне відділення училища культури в Тербоволі, поглиблювала знання в столичному Інституті культури. А на початку 90-х років з групою таких же відчайдухів, як сама, поїхала шукати професійного щастя аж в Іта-

лію. Що й казати, нелегка то річ — опинитися без знання мови, без фінансової підтримки в чужій країні. Витримала-вистояла, призвичаїлася. Чи думають повертатися додому?

— О-о, то ми й самі не знаємо, — почув від Наталяки. — Життя підкаже, як далі нам бути. Хоча, аби що там казали, як би добре не було на чужині, до рідних країв завжди тягне.

Ось і тепер приїхали провідати родину, а заодно Ігор записав у столиці свій альбом італійських пісень.

Творча «одиссея» Ігоря Бердея — музиканта і співака — почалася з 70-х років. Саме тоді його, учня музичного училища, запросили у професійний колектив. Потім служба в армії, робота в ансамблі «Свистязь», у відомій групі «Електроклуб» Назарова в Москві, і знову-таки — повернення на круги своя, у рідний Тернопіль.

Але на сьогодні ситуація склалася таким чином, що втриматися «на плаву» естрадному виконавцеві в українській провінції доволі тяжко. А зробити сильну «розкрутку» практично неможливо. Саме з цієї причини чимало українських співаків, які працюють у популярному жанрі, прагнуть отримати київську про-

писку. Бо хоч би що було, та все-таки в столиці легше оновлювати свій репертуар, знайти спонсора чи тямущого продюсера, мати більш-менш пристойний зарібок.

— Певна річ, в Італії більший вибір сиру чи винограду, ніж у Тернополі або навіть у Києві. Та не те, сподіваюся, тримає вас, творчих людей, на Апеннінському півострові...

— Там є змога швидше реалізувати свої творчі наміри, зрештою жити пристойно, не боячись завтра залишитися без копійки в кишені, — почув від Ігоря. — Звісно, кожна людина дбає про власні інтереси, проте такої суцільної корисливості й меркантильності, що спостерігаємо тепер в Україні, там немає. А в нас іде до того, що невдовзі безплатно вже й не вітатимуться один з одним.

— Чи доводилося вам протягом останніх років чути про виступи в Італії українських виконавців?

— Професіоналів ні, — каже Наталя. — Ні наших, ні російських. А ось фольклорні колективи приїжджають. На різні культурні імпрези та свята.

І все-таки на хвилі італійського життя Ігор Бердей продовжує шукати свою

Наталя й Ігор Бердей

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



українську інтонацію, свою рідну мелодію.

— Поза всяким сумнівом, робота за кордоном, а тим паче — в Італії, розширює творчий діапазон, творчі можливості кожного співака, — каже поет-пісняр Ст. Галіябарда. — Та було б для Ігоря великим творчим гріхом жити лише італійською пісенною стихією. Бо найкращі, найпопулярніші пісні, якими цей талановитий співак нас може порадувати, ще тільки народжуються.

Давайте тричі постукаємо по дереву!

Роман ВАТРИЧ.



## Афіша вихідних днів

### ✓ Київ

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота — комедія «Приборкання норовливої» У. Шекспіра; неділя — казка «День народження кота Леопольда» А. Хайта (о 13 годині), комедія «Бал злодіїв» Ж. Ануя. Початок вечірніх вистав о 19 годині.

### ✓ Донецьк

Обласний муздрамтеатр імені Артема: субота, неділя — прем'єра вистави «Підступність і кохання» Ф. Шіллера (о 17 годині); неділя — казка «За щучим велінням» М. Кропивницького (об 11 годині).

### ✓ Одеса

Академічний театр опери та балету: субота — вечір романсу (о 18 годині); неділя — балет «Жизель» А. Адана (о 12 годині), концерт солістів театру (о 18 годині). Театр музкомедії імені М. Водяного: субота — «Бал на честь короля» (о 18 годині); неділя — музична казка «Срібний черевичок» А. Спадавеккіа (об 11 годині), концерт гурту «Любе» (о 19 годині).

### ✓ Луганськ

Обласний український муздрамтеатр: субота, неділя — театральна фантазія «Рандеву з оперетою» у постановці В. Московченка (о 17 годині).

### ✓ Хмельницький

Обласний муздрамтеатр імені Г. Петровського: неділя — програма, присвячена Дню святого Валентина (о 17 годині).

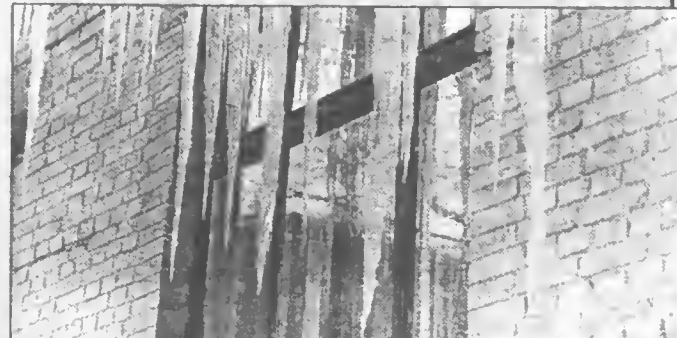


## Погода

13—14 лютого в Україні часом мокрий сніг, хуртовини. Температура вночі 1—8 градусів морозу, вдень від 3 градусів тепла до 3 морозу. На Київщині вночі 2—6, вдень 0—4 градуси морозу.

Український гідрометцентр.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



## 3-за лаштунків

Костянтин Райкін напередодні вистави



Прем'єра прославленої «Тригрошової опери», котра на два дні окупувала Національний палац «Україна», пройшла з розмахом. Його можна було порівняти хіба що з появою у тих самих стінах Ванессі Мей. Побувати на виставі вважав справою честі весь комерційний і світський цвіт столиці. Організатори заздалегідь наобіцяли інтригуючих сюрпризів, неймовірну кількість піротехніки, енергійних перестрілок, мотоциклів, що гаяються по сцені. Плюс — зірковий акторський склад на чолі з Костянтином Райкіним. Плюс — режисору Володимира Машкова. Та головним козиром у справі залучення грошовитого глядача (а саме на нього розраховано виставу, з огляду на ціну квитків — від 40 до 500 гривень) стала цифра фінансових вкладень у постановку. Кому ж не цікаво подивитися,

## «Тригрошовий» комікс за півмільйона «зелених»

на що було витрачено півмільйона доларів?!

Перед початком дійства у залі раз по раз лунало радіоголошення Костянтина Райкіна. Він нагадував «щасливим власникам пейджерів і мобільних телефонів», що свою «крутість» їм ліпше демонструвати після вистави або під час антракту. Однак аж ніяк не всі дослухалися до поради...

Володимир Машков назвав свою версію «Тригрошової опери» коміксом і замахнувся показати щось на взірць бродвейського шоу. На жаль, «щось на взірць» і вийшло. Безперечним джокером всієї постановки був Костянтин Райкін — таке собі чортеня з табакерки, чарівне, вибухове, наче вулкан; він літав на кону, наче м'ячик, уперше після тривалої перерви затанцював. Друга «родзинка» вистави Микола Фоменко і виконавиця головної жіночої ролі Наталя Вдовіна були не досить переконливі.

Отож дорога постановка до нашої столиці дісталася, зібравши дводенний аншлаґ, а також ужинок діаметрально протилежних відгуків.

Анастасія КОВИШНИНА.

Фото ДІНАУ.



## Про те, що було і буде

### Три свята в одному

Відомий у Криму майстер пензля Вячеслав Кель, фундатор Асоціації бахчисарайських художників, до свого 50-річчя приурочив відразу три ювілейні виставки. А це — півсотні картин у художньому музеї, стільки ж малюнків у районній бібліотеці та близько ста полотен у новій виставковій залі. До речі, саме в ній голова Бахчисарайської райдержадміністрації Леонід Шекета розпорядився провести опалення і освітлення безплатно.

Ірина Білик теж обіцяє історію кохання



Наші найзнаменитіші поп-виконавці готують до Дня святого Валентина (14 лютого) «бомбу» для себе, а точніше — про себе. На одному з телеканалів вони збираються полоскотати нерви фаната-обивателя відомостями про свої справи амурні. І заздалегідь готують суспільну думку до чогось такого!.. Можливо, цікавість публіки у таких випадках дещо перебільшена. По-перше, всі давно про них усе знають. По-друге, мало ймовірно, що наші «засекречені» співаки наважаться оприлюднити пікантні відвертості про себе.

### По секрету від шоу-світу?

Редактор номера В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

Перший заступник головного редактора А. ГОРЛОВ  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, С. ПРАВДЕНКО А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

- ♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- ♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- ♦ Рукописів не повертаємо.
- ♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 208257.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50

Зам. 0311026.  
2 3 4 5 6 7 8 9

**Голос України**

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса ВР України:

252019, м. Київ-19,

вул. М. Грушевського, 5

Адреса редакції:

252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;

телефакс — 224-72-54;

відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44;

телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rel.com

Засновник і видавець — Верховна Рада України